

AUTOMNE 2018
PRIX : 4,95 \$



SAGE

L'assistant virtuel est-il
pour VOUS? PAGE 19

Comment interpréter un
sondage (et pourquoi) PAGE 8

SAGE EST LA VOIX DE RETRAITÉS FÉDÉRAUX



Faites connaissance
avec la nouvelle
MINISTRE
DES ÂÎNÉS DU CANADA

La femme, le poste et
le besoin continu d'une
stratégie nationale
sur les aînés

PAGE 12

DES
ÉCONOMIES
RÉSERVÉES
SPÉCIALEMENT
POUR VOUS.

Des **économies exclusives** sur l'assurance automobile ont été réservées pour vous par Johnson Assurance, le fournisseur d'assurance de l'Association nationale des retraités fédéraux.

Johnson collabore avec des groupes comme le vôtre depuis plus de 50 ans en proposant des **régimes d'assurance habitation, automobile et voyage** conçus particulièrement pour vous.



APPELEZ-NOUS POUR OBTENIR VOTRE SOUMISSION.

1 877 742-7490

OU VISITEZ: johnson.ca/economies

*Mentionnez le code de groupe **FS** pour obtenir vos tarifs préférentiels.*



Association nationale
des retraités fédéraux
**PARTENAIRE
PRIVILÉGIÉ**

JOHNSON 
ASSURANCE

Johnson Assurance est un nom commercial de Johnson Inc. (« Johnson » ou « JI »), un intermédiaire d'assurance agréé, et la société fait affaire sous le nom de Johnson Insurance Services en Colombie-Britannique. Au Québec, les polices d'assurance habitation et automobile sont souscrites auprès de la Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances (« RSA »), qui en outre traite les demandes de règlement, et pour le reste du Canada, elles sont principalement souscrites auprès de Unifund, Compagnie d'Assurance (« Unifund »), qui elle aussi traite les demandes de règlement. Les garanties et avantages décrits s'appliquent uniquement aux polices d'assurance souscrites auprès de Unifund ou RSA. L'assurance automobile n'est pas offerte en CB, au MB ou en SK. L'assurance habitation n'est pas offerte au NU. Johnson, RSA et Unifund sont des filiales apparentées. Des critères d'admissibilité, des restrictions, des exclusions ou des frais supplémentaires peuvent s'appliquer ou varier selon la province ou le territoire. MEDOC^{MD} est une marque déposée de JI. Ce produit d'assurance est souscrit auprès de la Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances (« RSA »). JI et RSA sont des filiales apparentées. †Rabais sur l'assurance habitation applicable à la résidence principale seulement, et uniquement sur les polices d'assurance habitation souscrites auprès de UCA. Le véhicule peut différer de celui qui est illustré. BMW Canada Inc., y compris sa société mère, ses filiales, ses divisions et autres sociétés exploitées, n'a pas autorisé, commandité, ni approuvé le présent concours. BMW, les désignations de modèles BMW et toutes les autres marques et images de BMW sont la propriété exclusive ou des marques de commerce de BMW AG. †AUCUN ACHAT REQUIS. Le concours se déroule du 1er janvier 2018 au 31 décembre 2018 et est ouvert aux résidents autorisés du Canada (sauf NU) qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province/territoire de résidence et qui font partie d'un groupe reconnu avec lequel JI a conclu une convention d'assurance. Un (1) grand prix disponible : une voiture 2018 BMW 230 xi xDrive Coupe (valeur marchande approximative de 50 650 \$). Les probabilités de gagner dépendent du nombre de participations reçues. Question d'habileté mathématique obligatoire. Règlement du concours : www1.johnson.ca/fr/bmw2018

L'importance de demeurer NON PARTISANS

JEAN-GUY SOULIÈRE

La raison d'être de notre Association est la défense des intérêts.

En faisant des démarches pour protéger nos prestations, nous rencontrons de nombreuses personnes et organisations différentes, y compris des politiciens, des hauts fonctionnaires, des représentants syndicaux et des organisations d'âinés. Lors de ces rencontres, un facteur s'avère absolument essentiel à notre crédibilité et à notre influence : nous devons constamment être non partisans. Et c'est plus facile à dire qu'à faire, surtout lors de réunions avec des politiciens de différents partis politiques. Cependant, à l'approche de 2019 – une année électorale –, c'est essentiel.

Être non partisans, cela signifie que nous n'appuyons aucun parti politique et que nous ne sommes pas perçus, dans nos activités et nos interventions, comme encourageant nos membres à voter spécifiquement pour un parti. Lorsqu'un parti politique a une position qui est ou serait préjudiciable à nos membres, il est difficile de demeurer non partisans. De plus, divers groupes ou organismes nous demandent souvent de nous joindre à eux dans le cadre d'activités ou de campagnes de nature partisane.

Alors, comment nous assurer de ne pas être partisans? En respectant cinq conditions. En premier lieu, nous nous concentrons sur les enjeux, et non pas sur le parti politique ou l'individu. En deuxième lieu, nous demeurons cohérents par rapport à notre prise de position et à notre approche au sujet de l'enjeu. Cette cohérence signifie aussi que notre message est uniforme dans tout le pays. En

troisième lieu, lorsque nous faisons connaître notre position, nous rencontrons toutes les parties prenantes, qu'elles soient pour ou contre, pour expliquer notre position et notre raisonnement. En quatrième lieu, nous croyons véritablement que notre position est « la bonne ». En cinquième lieu, nous n'adoptons pas une position pour la simple raison de gagner la faveur d'un parti politique ou d'un organisme. Nous ne jouons pas à ce jeu.

Prenons le projet de loi C-27 en exemple. Il permettrait aux employeurs sous réglementation fédérale de convertir les régimes de retraite à prestations déterminées en régime de retraite à prestations cibles. Si vous avez lu l'édition du printemps 2017 de *Sage*, vous connaissez les détails de ce projet de loi et ses répercussions sur les droits et prestations acquis des pensionnés et des employés de ces employeurs. Vous avez également été informé de toutes les activités qui ont été entreprises à travers le pays par notre organisation. La Coalition canadienne pour la sécurité du revenu de retraite, que nous présidons, est composée d'environ 18 organisations et a toujours été non partisane dans son « attaque » contre le projet de loi C-27. Plusieurs sections ont rencontré leurs députés locaux pour les informer de notre opposition au projet de loi C-27. Une trousse d'information a été distribuée à toutes les sections et j'ai été heureux de constater, lorsque j'ai rencontré bon nombre de ces députés à Ottawa, que notre message était cohérent et très non partisan.

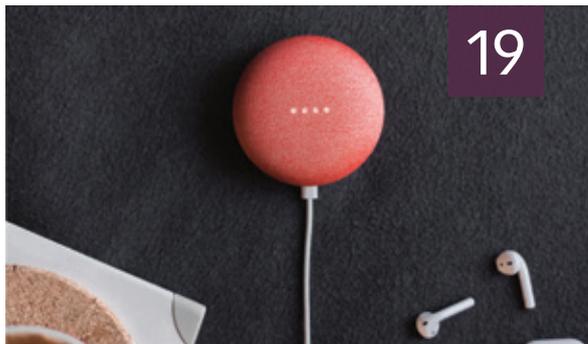
Retraités fédéraux se prépare pour l'élection fédérale de 2019. Nous élaborerons la stratégie nécessaire et les trousse d'information qui seront fournies à nos bénévoles partout au pays. De plus, cette année, il y a eu des élections provinciales en Ontario et il y aura des élections à l'automne au Québec et au Nouveau-Brunswick. En Ontario, nous nous



Jean-Guy Soulière, président de l'Association nationale des retraités fédéraux (Retraités fédéraux).

sommes associés à l'organisme Enseignantes et enseignants retraités de l'Ontario pour former Voix vibrantes. Nous avons tenu des forums publics à Toronto, à Thunder Bay et à Ottawa, sur des dossiers d'envergure nationale, comme les soins à domicile et l'assurance médicaments, ainsi que d'autres enjeux concernant les âinés. Nous prenons des dispositions pour nous allier à une ou à plusieurs organisations au Québec et au Nouveau-Brunswick, afin de ne traiter que des questions importantes d'un point de vue national et pour lesquelles nous avons une position approuvée.

Chacun d'entre nous a le droit d'appuyer n'importe quel parti politique ou d'y adhérer, et bon nombre de nos membres le font. Cependant, si ces membres font des représentations au nom de Retraités fédéraux, ils doivent enlever leur chapeau de « parti politique » et porter le couvre-chef non partisan de Retraités fédéraux! Cela pourrait être plus facile pour nous que pour les autres Canadiens car, au cours de nos carrières dans l'armée, la GRC ou la fonction publique, nous avons fourni des services loyaux aux Canadiens sans partisanerie. ■



SAGE

SAGE EST LA VOIX DE RETRAITÉS FÉDÉRAUX

ÉDITEUR
Andrew McGillivray,
directeur des communications et du marketing

RÉDACTRICE EN CHEF
Emily Kennedy

DIRECTEUR PRINCIPAL DES FINANCES
John Butterfield

COORDONNATRICE À LA RÉDACTION ET À L'ÉDITION
Karen Ruttan

COLLABORATEURS
Kyle Duggan, Tony Atherton, Emily Kennedy,
Sarah Turnbull, Jessica Searson, Patrick Imbeau,
Candace Jazvac

SERVICES DE TRADUCTION
Annie Bourret, Sandra Pronovost,
Claire Garvey, Lionel Raymond

INFOGRAPHIE
The Blondes – Branding & Design

IMPRESSION
St. Joseph Print Group

Pour écrire au rédacteur en chef ou pour communiquer avec l'Association nationale des retraités fédéraux :
613.745.2559 (sans frais 1.855.304.4700)
865 chemin Shefford, Ottawa ON K1J 1H9
sage@retraitesfederaux.ca

Le magazine Sage est publié sous licence.
Publication N° 40065047 ISSN 2292-7174

Les exemplaires non distribués doivent être retournés à l'adresse suivante :
Association nationale des retraités fédéraux
865 chemin Shefford, Ottawa ON K1J 1H9

Pour toute information à des fins publicitaires dans Sage, communiquez avec John Butterfield au 613.327.8728

Pour devenir partenaire privilégié de l'Association nationale des retraités fédéraux, communiquez avec Andrew McGillivray, au 613.745.2559, ou au numéro sans frais 855.304.4700.

Prix au numéro : 4,95 \$
L'abonnement annuel pour les membres est de 5,40 \$ et est inclus dans l'adhésion à l'Association. L'abonnement annuel pour les non-membres est de 14,80 \$. Les non-membres peuvent communiquer avec l'Association nationale des retraités fédéraux pour s'abonner.

SOMMAIRE

- 3 MESSAGE DU PRÉSIDENT**
- 5 CHER SAGE**
- 8 BOULES DE CRISTAL OU MIROIRS BRISÉS?**
Les sondages d'opinion et ce qu'il faut en savoir **KYLE DUGGAN**
- 12 LES AÎNÉS ONT UNE MINISTRE**
Filomena Tassi est la première défenseuse des aînés au gouvernement fédéral, mais les pressions en faveur d'une stratégie nationale pour les aînés se poursuivent.
TONY ATHERTON AND EMILY KENNEDY
- 18 CE QU'IL FAUT SAVOIR QUAND ON DÉMÉNAGE**
En prime : termes propres à l'industrie et attentes des clients
- 19 « BONJOUR ALEXA. EXPLIQUE-TOI. »**
L'assistant virtuel est-il pour vous?
SARAH TURNBULL
- 21 POURQUOI METTRE LES ALPES AUTRICHIENNES EN TÊTE DE VOTRE LISTE DE VOYAGES**
- 23 BILAN SANTÉ**
Combattre la crise des opioïdes au Canada
JESSICA SEARSON
- 24 À VOTRE SERVICE**
Répertoire des services de pensions et de santé du gouvernement du Canada
- 27 BÉNÉVOLES RECHERCHÉS!**
Possibilités de bénévolat au sein de l'Association nationale des retraités fédéraux
- 28 DÉFENSE DES INTÉRÊTS EN ACTION**
Regard sur les coulisses **CANDACE JAZVAC**
- 30 INFOPENSIONS**
Pensions du secteur public : Gouffre financier ou avantage économique?
PATRICK IMBEAU
- 31 NOUVELLES DE RETRAITÉS FÉDÉRAUX**
- 33 CHOISISSEZ LA BONNE ASSURANCE VOYAGE**
- 34 HOMMAGE À NOS BÉNÉVOLES!**
Félicitations aux candidats et aux lauréats de nos prix de reconnaissance des bénévoles 2018
- 37 ANNONCES DES SECTIONS**
- 44 AVIS DE DÉCÈS**
- 45 RÉPERTOIRE DES SECTIONS**

CHER SAGE

Continuez à nous envoyer des lettres et des courriels!

Adresse postale :

Association nationale des retraités fédéraux
865 chemin Shefford, Ottawa (Ontario) K1J 1H9

Adresse électronique : sage@retraitesfederaux.ca

Cf. : Bénévoles à quatre pattes, été 2018

Encore une fois, merci pour un autre numéro informatif et intéressant.

J'aimerais réfuter une idée fausse très répandue sur les maisons de retraite. Certaines acceptent un chien comme animal de compagnie lorsque vous emménagez. Il est très important de faire vos recherches à l'avance, car la qualité des maisons de retraite varie énormément. De plus, six chats habitent au foyer de soins de ma mère, pour la plus grande joie des résidents et du personnel.

– F.J. Psutka

Cf. : Défense des intérêts en action, été 2018

Votre numéro sur le bénévolat était excellent et inspirant. Merci! Les articles couvraient une grande variété d'activités bénévoles, y compris la défense des intérêts des partis politiques.

Sage a fourni aux lecteurs les coordonnées de trois partis (Parti conservateur, Parti libéral et Nouveau Parti démocratique), mais pas du Parti vert.

L'omission se comprend, puisque le Parti vert fédéral ne compte qu'un siège à la Chambre des communes. Cependant, lors de la dernière élection fédérale, 3,45 % des Canadiens ont voté vert. Si nous avions une représentation proportionnelle, les verts pourraient maintenant occuper 12 des 338 sièges du Parlement.

De nombreux Canadiens ne sont pas satisfaits du système électoral qui a donné une majorité de sièges aux conservateurs en 2011 et aux libéraux en 2015 au Parlement, même si moins de 40 % des électeurs avaient voté pour ces deux partis.

Veuillez songer à publier un article sur la représentation proportionnelle. Je suis sûr que les talentueux rédacteurs de Sage pourraient aider à dissiper les mythes sur les dangers de la représentation proportionnelle, peut-être en présentant le système adopté par les électeurs néo-zélandais en 1996.

– Michael Obrecht

(Retraités fédéraux n'a pas de position officielle sur la représentation proportionnelle par rapport au système électoral uninominal à majorité simple.)

Cf. : Été 2018

J'ai bien apprécié l'article sur le microbénévolat. Puis-je y ajouter un autre exemple?

Lorsque j'ai pris ma retraite de la Défense nationale en 1981, après 30 ans au Commandement de l'instruction à Trenton et à la BFC de Winnipeg, je suis revenue à Trenton (en Ontario) et, en moins d'une semaine, le bénévolat fut mon premier projet. Voici une liste de ce qui m'a permis de rester active au fil des ans :

- Hôpital commémoratif de Trenton – 30 ans;
- Musée national de la Force aérienne du Canada – 25 ans;
- Banque alimentaire de Trenton – 35 ans;
- Police communautaire de la Police provinciale de l'Ontario – 8 ans.

En dehors de l'hôpital (je n'y vais qu'au besoin), je suis toujours très active dans tout ce qui précède. Et je conduis toujours, même si j'ai 96 ans!

P.-S. Je suis aussi une vétérane qui a servi au Canada et outre-mer pendant la Deuxième Guerre mondiale, à l'Aviation royale canadienne (division des femmes).

– Agnes Ward

Cf. : Printemps (vétérans) et été (bénévolat) 2018

Vos deux derniers numéros devraient être mis à la disposition du personnel des Forces canadiennes en service ou faire partie des lectures suggérées pour les séminaires du Service de préparation à une seconde carrière (SPSC) des FC. En tant que vétérane, j'ai découvert que mon bénévolat au sein de la collectivité avant de prendre ma retraite m'a aidé à me faire de nouveaux amis. Le bénévolat a également facilité la transition à la vie civile, tout en me permettant de mettre à profit mon sens de l'organisation. Cette approche graduelle m'a aidé à démilitariser mon langage en abandonnant les termes et les abréviations militaires, et d'adapter mon langage corporel. S'aventurer à l'extérieur de sa zone de confort, comme chercher un emploi ou changer de carrière, constitue un bon test. Après avoir laissé tomber plusieurs autres engagements communautaires, je continue d'être à l'Ambulance Saint-Jean. En 12 ans, j'ai occupé plusieurs postes au sein du conseil d'administration et de comités. Je ne regrette nullement mon bénévolat, car cette expérience a enrichi mon appréciation de la vie au sein de ma communauté. Être à la retraite me donne plus de temps pour les passe-temps, l'apprentissage, les voyages et d'autres centres d'intérêt, comme la lecture de Sage.

– Gary Hayes

Visitez **retraitesfederaux.ca**

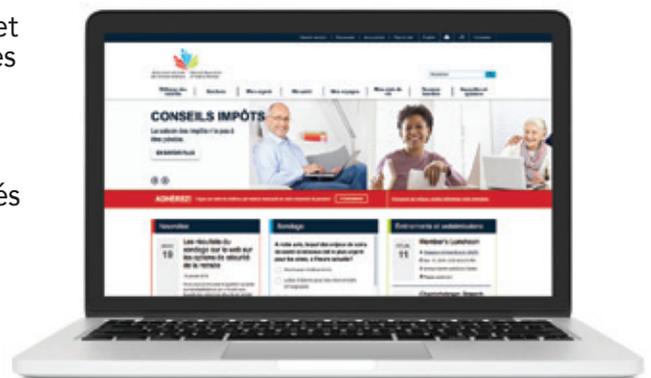
Votre guichet unique pour les actualités et les renseignements à l'intention des membres



Accès facile :

- aux événements à venir
- à des outils et à des ressources sur les finances et la santé
- à des articles sur les voyages
- aux mises à jour en défense des intérêts
- aux partenaires privilégiés et aux avantages des membres
- aux pages des sections
- au renouvellement en ligne
- aux renseignements réservés aux membres

Pour avoir accès aux renseignements réservés aux membres et gérer vos préférences de communication, établissez une connexion et créez un profil.



Si vous avez besoin d'aide, appelez-nous au 1-855-304-4700. Nous serons heureux de vous servir.

Association nationale des retraités fédéraux / National Association of Federal Retirees

La téléphonie cellulaire **simple** et **abordable**



Association nationale
des retraités fédéraux
**PARTENAIRE
PRIVILÉGIÉ**

LES MEMBRES DE RETRAITÉS FÉDÉRAUX ÉCONOMISENT PLUS !

10 % DE RABAIS
sur nos forfaits voix et textos

15 % DE RABAIS
sur nos forfaits de données

PRIME : DOUBLEZ vos minutes, textos et données* et obtenez également **1 Go de données*** en prime sur certains forfaits sans-fil

Forfait individuel

Forfait Voix et textos

~~25 \$~~
Rabais
10%
22⁵⁰\$ /mois*

~~150~~ **300** minutes partout au Canada, appels **illimités** les soirs et les fins de semaine et messages texte **illimités**

Moto E⁵ Play



0 \$

contrat de 2 ans
150 \$ sans contrat

Forfait partage

Forfait-partage pour familles

~~80 \$~~
Rabais
15%
68 \$ /mois pour deux lignes*

Messages texte et appels **illimités** entre les deux utilisateurs partout au Canada, **partagez 1 Go de données** et ~~150~~ **300** minutes partout au Canada

Samsung Galaxy J3 Prime



0 \$

contrat de 2 ans
250 \$ sans contrat

D'autres **forfaits** et **téléphones** sont offerts.

Composez le **1 844 483-2294** ou visitez sansfil.simplyconnect.ca/retraites-federaux

Pourquoi SimplyConnect ?

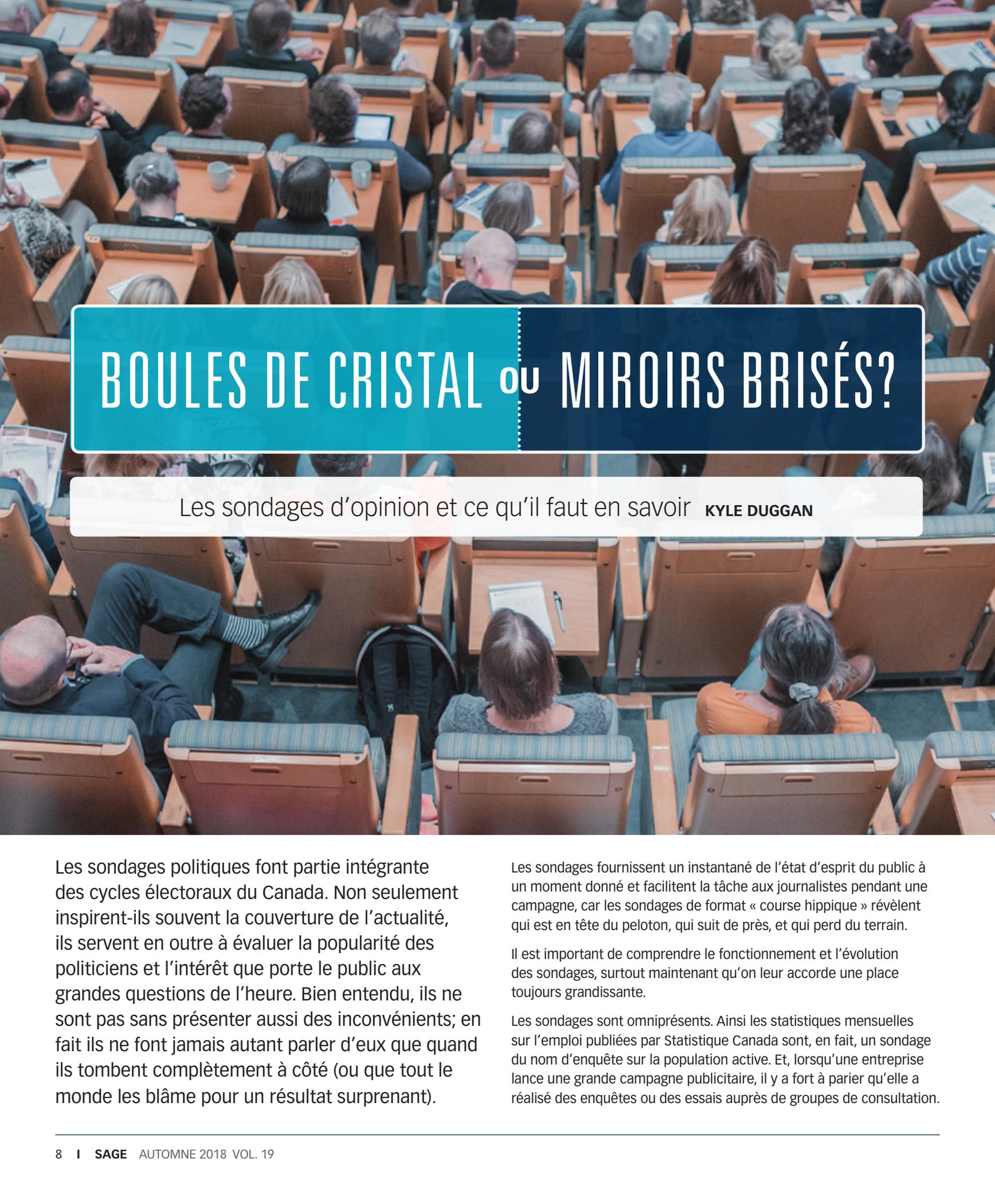
- Forfaits à partir de ~~18 \$~~ **16²⁰\$**/mois
- Grand choix de téléphones à **clapet** et **intelligents** à partir de **0 \$**
- Service à la clientèle **canadienne amical** 🍁
- **Prix réduit** pour les membres de l'**Association nationale des retraités fédéraux**



Voyagez-vous souvent aux États-Unis ?

Avec nos forfaits **Canada/États-Unis**, votre **téléphone**, le **prix** de votre forfait et votre **numéro restent les mêmes**, que vous soyez au **Canada** ou aux **États-Unis**.

*L'offre est en vigueur jusqu'au **31 octobre 2018** ou dans la limite des stocks et peut être modifiée sans préavis. La prime du double des minutes, textos et données s'applique seulement avec un contrat de service de 2 ans aux forfaits standards Individuels de 18 \$/mois à 60 \$/mois et aux forfaits Couples et Famille; **la prime n'est pas admissible avec les forfaits Canada/États-Unis**. La prime d'1 Go s'applique uniquement dans le cadre de contrats de 2 ans pour forfaits standards individuels de 40 \$ à 95 \$ par mois et les forfaits Famille avec données de 80 \$ par mois. La prime d'1 Go de données n'est pas admissible à la prime du double des minutes, textos et données et **ne s'applique pas aux forfaits Canada/États-Unis**. L'offre ne peut pas être combinée avec d'autres offres. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent aux contrats de 2 ans. Le rabais de 10 % s'applique aux frais mensuels des forfaits Voix et textos, et le rabais de 15 % s'applique aux frais mensuels des forfaits avec données. Le rabais s'applique tant que vous êtes membre de l'Association nationale des retraités fédéraux, et ne peut pas être combiné avec les forfaits Apportez votre propre téléphone. Certaines conditions s'appliquent, appelez le 1 844 483-2294 ou visitez sansfil.simplyconnect.ca/retraites-federaux pour plus de détails.



BOULES DE CRISTAL ou MIROIRS BRISÉS?

Les sondages d'opinion et ce qu'il faut en savoir **KYLE DUGGAN**

Les sondages politiques font partie intégrante des cycles électoraux du Canada. Non seulement inspirent-ils souvent la couverture de l'actualité, ils servent en outre à évaluer la popularité des politiciens et l'intérêt que porte le public aux grandes questions de l'heure. Bien entendu, ils ne sont pas sans présenter aussi des inconvénients; en fait ils ne font jamais autant parler d'eux que quand ils tombent complètement à côté (ou que tout le monde les blâme pour un résultat surprenant).

Les sondages fournissent un instantané de l'état d'esprit du public à un moment donné et facilitent la tâche aux journalistes pendant une campagne, car les sondages de format « course hippique » révèlent qui est en tête du peloton, qui suit de près, et qui perd du terrain.

Il est important de comprendre le fonctionnement et l'évolution des sondages, surtout maintenant qu'on leur accorde une place toujours grandissante.

Les sondages sont omniprésents. Ainsi les statistiques mensuelles sur l'emploi publiées par Statistique Canada sont, en fait, un sondage du nom d'enquête sur la population active. Et, lorsqu'une entreprise lance une grande campagne publicitaire, il y a fort à parier qu'elle a réalisé des enquêtes ou des essais auprès de groupes de consultation.



Photo : Mikael Kristenson

Mais ce sont généralement les sondages électoraux qui retiennent le plus l'attention du public.

Les campagnes électorales sont un peu comme la Coupe du monde du milieu des sondages en ce qu'elles peuvent solidifier la réputation d'un institut de sondage et lui servir d'outil de commercialisation auprès de clients potentiels (les sondeurs tirent la plupart de leurs revenus des études de marché). En général, ils s'acquittent assez bien des sondages électoraux, malgré

quelques exceptions notoires – comme quand, contre toute attente, les conservateurs ont obtenu une majorité en 2015 au Royaume-Uni, ou qu'Hillary Clinton était pressentie pour remporter la présidence américaine en 2016 (comme M^{me} Clinton a reçu la majorité des suffrages exprimés, en un sens les sondages ne se trompaient pas).

Depuis un certain temps, l'industrie des sondages connaît des remous. Les taux de réponse sont tombés à 10 % ou moins. La concurrence a augmenté, au même rythme que les critiques au sujet de la méthodologie et les questions sur l'exactitude des différentes méthodes de sondage. Comme dans de nombreuses autres industries, le travail s'effectue de plus en plus en ligne, où les sondages se multiplient.

Toutefois, les entreprises ont moins tendance à payer pour réaliser des sondages que par le passé. Les sondages électoraux peuvent donc être superficiels et les sondeurs doivent mener leurs travaux de façon plus économique.

De plus, l'intelligence artificielle (IA) – la prochaine grande nouveauté qui va bouleverser l'univers des sondeurs – se profile à l'horizon. Plusieurs entreprises canadiennes font l'essai des sondages fondés sur l'IA et des études de marché en fonction de la sémantique en ligne (analyse du « bavardage » sur les médias sociaux), et certaines recourent déjà à ces mêmes tactiques pour les sondages politiques.

Quito Maggi est le président et chef de la direction de Mainstreet Research, une firme réputée pour son système de réponse vocale interactive (RVI), ou sondage automatisé, qui se penche également sur l'environnement des sondages en ligne.

« L'industrie s'est mise aux enquêtes par panel en ligne il y a assez longtemps. Le système est encore loin d'être parfait. Nous expérimentons avec les panels en ligne depuis environ cinq ans et n'avons encore rien publié », explique-t-il, avant d'ajouter que les résultats des sondages en ligne s'améliorent constamment.

Professeure de sciences politiques à l'université Western, Cristine de Clercy prédit que de plus en plus de firmes pénétreront le marché, à mesure que l'automatisation fera tomber les coûts.

« Comme le coût a beaucoup chuté et qu'il est tentant de mener un petit sondage dans sa région pour faire la une et promouvoir son entreprise, il faut s'attendre à ce qu'un nombre grandissant de maisons de sondage se mettent à le faire – probablement avec une rigueur moindre, vu que les sondages politiques sont tout à fait différents des études de marché ordinaires », soutient-elle.

« Les bons sondeurs connaissent bien la scène politique; ils ne se contentent pas de réciter des chiffres. Ils interprètent l'opinion publique avec prudence. »

Selon Frank Graves, fondateur de Les Associés de recherche EKOS, la pression est encore accrue du fait que les électeurs attendent des sondages qu'ils guident leur décision dans l'isoloir.

« Nos recherches démontrent que les sondages ont une influence grandissante vers la fin des campagnes électorales, particulièrement celles qui sont très disputées, quand les gens consultent les sondages pour voter stratégiquement de la façon qu'ils jugent la plus judicieuse ».

Cependant, M^{me} de Clercy affirme que les sondages ne sont jamais que des estimations de l'opinion publique, et que les lecteurs devraient les voir comme tels.

« Il y aura donc toujours une possibilité d'échantillonnage incorrect », souligne-t-elle.

« L'électorat peut-il avoir une certaine confiance en l'exactitude des sondages? Oui. Mais en raison de la nature même du processus, surtout pour les sondages d'opinion publique traditionnels, la probabilité de fausses prévisions existe toujours ».

Quiconque se voulant en quelque sorte « acheteur averti » d'un sondage politique doit prêter attention aux éléments clés suivants : l'institut de sondage qui l'a réalisé, les antécédents de la firme en question, et enfin son ancienneté au sein de l'industrie.

Pour M^{me} de Clercy, il faut toujours prendre les sondages électoraux avec un grain de sel.

« Ils ne font que révéler l'état d'esprit des gens à un moment donné », observe-t-elle.

« Quelques jours plus tard, il se peut que les gens aient une opinion tout à fait différente ».

QUELS SONT LES DIFFÉRENTS TYPES DE SONDAGE?



Il existe différents types de sondages. Le sondage par appel téléphonique de vive voix, mené en direct par de vrais sondeurs, est le traditionnel étalon de référence, mais aussi le type le plus onéreux. Il est donc mené moins fréquemment.

Le sondage par réponse vocale interactive (RVI) – lire par appels automatisés – est un sondage téléphonique réalisé par ordinateur à l'aide d'enregistrements.

Le sondage en ligne (sur Internet) est une enquête menée au moyen d'un panel en ligne, souvent au moyen d'une interface Web.

Les sondages probabilistes reposent sur la méthode traditionnelle – soit l'établissement d'un échantillon aléatoire, ensuite pondéré afin de refléter l'ensemble de la population.

Les sondages non probabilistes, ou à participation volontaire, sont des enquêtes auprès de participants qui se sont inscrits de leur propre gré. Les sondages électoraux en ligne prêtent encore à controverse dans l'industrie, bien que l'intérêt personnel pousse souvent les sondeurs à défendre vigoureusement leurs propres méthodes comme étant préférables aux autres.

Les sondages probabilistes se distinguent principalement des sondages non probabilistes en ce que les premiers devraient comprendre une marge d'erreur, mais pas les seconds. Certains instituts de sondage attribuent une marge d'erreur aux sondages en ligne dans le seul but de simplifier les choses pour les membres de l'auditoire qui ne comprennent pas la différence et sont habitués à en voir une. Les débats à ce sujet peuvent s'échauffer et vite sombrer dans l'ésotérisme.

COMMENT FAUT-IL COMPRENDRE UN SONDAGE?



La taille de l'échantillon est le nombre de sujets sondés. Elle situe les résultats, qui sont exprimés en pourcentage du nombre total: par exemple, 49 % de 1 000 Canadiens. Un petit échantillon n'est pas idéal, mais plus ne veut pas toujours dire mieux. Prenons par exemple le fameux sondage du *Literary Digest* : après avoir sondé plus de deux millions d'Américains au cours d'une année électorale, la publication a prédit qu'Alfred Landon (qui?) remporterait l'élection présidentielle de 1936. Mais il s'est trouvé que le sondage mené ne représentait pas l'électorat et avait accordé une trop grande place à certains groupes alors que d'autres étaient sous-représentés. En réalité, c'est Franklin Roosevelt qui a remporté l'élection, et les résultats n'ont ressemblé en rien aux prévisions du sondage.

Les sondages probabilistes comportent une marge d'erreur, c'est-à-dire une fourchette indiquant l'imprécision possible des prévisions. Ainsi, l'auteur pourrait situer l'exactitude du sondage à plus ou moins 3,2 points de pourcentage, 19 fois sur 20. Le plus ou moins signifie que les chiffres actuels pourraient varier à la hausse ou à la baisse par ce nombre de points de pourcentage. Une marge d'erreur plus élevée indique un plus grand écart.

Les sondages en ligne font appel à des personnes ayant choisi de s'inscrire à un panel en ligne ou à un bassin de répondants potentiels. Ces sondages ne devraient donc pas avoir de marge d'erreur, du moins selon les principaux organismes de l'industrie en Amérique du Nord. Ces sondages sont conçus pour être précis et sont généralement considérés comme tels. Ils permettent aux sondeurs de mieux contrôler le bassin de sujets sondés, mais peuvent présenter d'autres problèmes et ne reposent pas sur des échantillons probabilistes aléatoires.

QUELS SONT LES DIFFÉRENTS TYPES D'ERREURS SUSCEPTIBLES DE SE GLISSER DANS LES SONDAGES?



Les sondages peuvent donner lieu à tout un éventail d'erreurs, particulièrement lorsqu'ils ne sont pas élaborés comme il se doit. La pire est l'erreur d'échantillonnage, qui consiste à ne pas s'assurer que l'échantillon est bel et bien établi au hasard et qu'il représente bel et bien la population. Une surreprésentation des personnes riches déformera la perspective sur la position de la population au sujet des questions politiques. Si le sondage a été conçu et mené correctement, la marge d'erreur revêt de l'importance en ce qu'elle aide à évaluer l'imprécision potentielle des résultats.

De plus, les sondeurs doivent parfois pondérer leurs échantillons (attribuer une valeur supérieure ou moindre à certaines réponses), afin d'assurer que les résultats sont représentatifs de la population. Une forte pondération augmente le risque d'erreur. Bien qu'elle n'entraîne pas nécessairement des prévisions inexactes, la forte pondération accroît la possibilité qu'un seul petit facteur puisse fausser les principaux résultats.

Les sondeurs peuvent aussi intégrer une certaine partialité aux questions en fonction de la façon dont ils les formulent. Les maisons de sondage réputées font tout leur possible pour éviter de tomber dans ce piège et prennent des mesures comme de changer aléatoirement l'ordre des questions posées et de bien réfléchir au libellé de chaque question. Mais si un sondage est commandité par un certain groupe et semble préconiser une certaine opinion, ce sont là des questions qu'il importe d'envisager.

QU'EST-CE QUE LE BIAIS DÛ À LA NON-RÉPONSE?



Le biais dû à la non-réponse se produit quand les personnes prenant part à un sondage diffèrent de celles qui refusent d'y prendre part ou qui ne sont pas sondées (les non-répondants). Ainsi, certains groupes, comme les jeunes, ont moins tendance à répondre au téléphone, tandis que d'autres n'ont pas forcément accès à Internet ou à un téléphone filaire. Les individus qui ont un moindre niveau de scolarité, qui gagnent un plus faible revenu et qui sont peu portés au civisme ont de moindres chances de participer à un sondage, sans parler des gens qui ne font pas confiance aux médias et aux sondeurs.

cherchent à recueillir les opinions d'environ un millier de personnes seulement, même s'il leur faudra composer beaucoup plus d'appels que cela pour obtenir un échantillon d'une telle taille.

PUIS-JE ME PORTER VOLONTAIRE POUR UN SONDRAGE?



Certaines maisons de sondage, notamment celles qui font des enquêtes en ligne, acceptent en effet les volontaires, et certaines d'entre elles récompensent parfois les participants de leurs opinions et de leurs efforts par de petits montants ou des cartes-cadeaux.

POURQUOI NE M'APPELLE-T-ON JAMAIS?



Il arrive que des personnes qui reçoivent un appel soient éliminées à la présélection. En dehors des campagnes électorales, il y a de fortes chances qu'une maison de sondage cherche à obtenir votre opinion sur un produit ou une société quelconque dans le cadre d'une étude de marché. Certaines personnes sont sondées plus souvent que d'autres car elles ont choisi d'appartenir à un bassin de répondants potentiels. D'autres ne reçoivent jamais d'appel pendant une campagne électorale du fait que le système repose sur l'échantillonnage aléatoire et que les maisons de sondage n'appellent pas tout le monde. La plupart du temps, les sondeurs

LES INSTITUTS DE SONDRAGE RESPECTENT-ILS UN CODE DE DÉONTOLOGIE?



Au Canada, l'Association de la recherche et de l'intelligence marketing a adopté le Code international des études de marché et d'opinion en 2014. Les membres de l'Association respectent ce code réglementé par l'industrie. Cela dit, l'ARIM a soudainement annoncé qu'elle fermait ses portes sans préavis à la fin juillet 2018, invoquant le manque de financement. Les sondages réalisés pour le gouvernement doivent se conformer aux lignes directrices du Conseil du Trésor et être publiés en ligne dans les six mois. ■

NOUS AVONS UNE GRANDE ESTIME POUR RETRAITÉS FÉDÉRAUX

En tant que membre de **l'Association nationale des retraités fédéraux**, vous bénéficierez des offres spéciales suivantes. Montrez votre carte de membre lorsque vous vous rendez dans un centre de santé partenaire :

10 %

10 % de réduction sur le tarif normal ou promotionnel de durée limitée, sur certaines prothèses auditives.

50
MILLES
GRATUITS

50 milles de récompense AIR MILES® (comparativement à 25 milles pour les non-membres) si vous passez un examen auditif GRATUIT.*

JUSQU'À
2000

Plus de 2000 milles de récompense AIR MILES® (comparativement à près de 1000 milles pour les non-membres) à l'achat de prothèses auditives choisies.

4
ANS

Fourniture de piles complémentaires pendant 4 ans (48 mois - comparativement à 3 ans pour les non-membres) à l'achat toute prothèse auditive vendue par HearingLife ou ses partenaires nationaux*

Pour prendre rendez-vous ou demander de plus amples informations, appelez le **1-855-809-1841** ou visitez <http://www.hearingcarepartners.org/federal-retirees>



Partenaires
nationaux affiliés



Tests auditifs gratuits pour les adultes de 18 ans et plus. Offre de milles de récompense limitée aux adultes de 50 ans et plus, non transférable. Veuillez allouer jusqu'à 45 jours pour que les milles de récompense s'affichent dans votre compte d'adhérent. * + ** Marque déposée de AIR MILES® International Trading B.V. Utilisée sous licence par LoyaltyOne Inc. et Canada Hearing Ltd.* En raison de la législation au Québec, les offres faites aux membres varient. veuillez visiter www.hearinglifepartners.org/federalretirees

Code promotionnel
MAG-USP-SAGE

LES AÎNÉS — ONT UNE — MINISTRE

Filomena Tassi est la première défenseure des aînés au gouvernement fédéral, mais les pressions en faveur d'une stratégie nationale pour les aînés se poursuivent.

TONY ATHERTON ET EMILY KENNEDY



Les soins aux aînés préoccupent Filomena Tassi depuis un certain temps.

« Ma mère a maintenant 89 ans, je m'occupe personnellement de [problèmes de soins aux aînés] depuis deux ans », explique-t-elle.

Au moment de la publication de *Sage*, la nouvelle ministre des Aînés n'en est qu'à quelques semaines de son entrée en fonction. Cependant, elle vit depuis quelques années certaines des mêmes questions qu'elle abordera sur le plan professionnel.

Les soins à domicile en font partie. « Si les aînés veulent rester dans leur maison, il est important que nous essayions de rendre cela possible, parce que si c'est là qu'ils se sentent à l'aise, nous ferons les investissements qui assurent qu'ils restent à l'endroit de leur souhait », précise-t-elle.

Députée de Hamilton-Ouest-Ancaster-Dundas, M^{me} Tassi vient d'une culture italienne empreinte de compassion et de bienveillance pour les membres de famille qui vieillissent.

« Ma grand-mère avait une pièce à l'arrière de sa maison où la table était mise pour tous ceux qui venaient et avaient faim, les pâtes étaient toujours sur la cuisinière... et elle leur donnait même des jetons pour qu'ils prennent le mode de transport dont ils avaient besoin. Mais la porte était toujours ouverte. J'ai été élevée dans ce contexte et ces valeurs dont je suis très fière. »

M^{me} Tassi se souvient quand ses parents ont accueilli ses grands-parents lorsqu'ils sont tombés malades. « Ils ont converti le rez-de-chaussée de leur maison en hôpital et se sont occupés de mes deux grands-parents pendant toute la durée de leur maladie. Je suis fière d'être italienne, parce que l'importance de prendre soin de la famille et de veiller à ce que nos proches vivent la meilleure expérience de vieillissement possible est une priorité absolue dans ma culture et, je sais, dans bien d'autres cultures. »

M^{me} Tassi a une longue carrière au service des autres. D'abord comme avocate, puis comme aumônière dans une école secondaire. « Servir les gens est la raison pour laquelle j'occupe ce poste, maintenant. C'est dans ce même but que je suis devenue aumônière, pour servir vraiment. Et ce rôle m'a donné l'honneur d'accompagner des gens alors qu'ils traversaient des situations très difficiles. C'est donc en raison du service que j'ai abouti à ce poste », enchaîne-t-elle.

Et maintenant qu'elle a obtenu ce portefeuille, le besoin d'une stratégie nationale pour les aînés semble encore plus prononcé. « En ce moment, nous étudions la possibilité d'une stratégie nationale pour les aînés et nous en sommes à l'étape de la collecte d'information. » M^{me} Tassi insiste sur le fait qu'elle « veut bien faire les choses ».

La nomination d'un ministre des Aînés est une mesure bienvenue pour de nombreux Canadiens. Toutefois, comme il ne reste qu'un an avant les prochaines élections fédérales, la rapidité avec laquelle une politique fédérale unificatrice pour les aînés sera élaborée demeure incertaine.

Jusqu'à la nomination de M^{me} Tassi en juillet, la doyenne de la défense des enjeux touchant les aînés au Canada était *de facto* Isobel Mackenzie, nommée défenseure des aînés de la Colombie-Britannique en 2014, la première au pays.

Demandez à Isobel Mackenzie si le Canada a besoin d'une stratégie nationale pour les aînés et elle vous racontera l'histoire de deux octogénaires.

Deux femmes de 85 ans, l'une vivant à l'Île-du-Prince-Édouard et l'autre en Colombie-Britannique. Les deux ont cotisé le même montant au Régime de pensions du Canada pendant leurs années de travail et comptent uniquement sur le RPC, la

Sécurité de la vieillesse et le Supplément de revenu garanti pour joindre les deux bouts.

« Pour la plus grande part, leur revenu est contrôlé par le gouvernement fédéral », affirme M^{me} Mackenzie. « Que vous viviez à Charlottetown ou à Vancouver, le gouvernement fédéral vous donnera le même revenu : la même SV, le même RPC et la même formule pour déterminer le SRG, si vous en avez besoin. »

Mais la retraitée vivant à Charlottetown dépense 600 \$ pour son loyer et bénéficie d'un soutien à domicile régulier fourni gratuitement par la province, enchaîne M^{me} Mackenzie. À Vancouver, notre octogénaire fictive paie 1 500 \$ pour

un logement semblable et 4 000 \$ par année pour le même niveau de soins à domicile.

« Ce que j'aimerais voir, c'est que le gouvernement fédéral assure l'égalité d'accès aux services de soins de santé pour les aînés partout au pays. »

En ce qui concerne M^{me} Mackenzie, les soins à domicile, les soins en établissement, l'aide à la vie autonome ou tout autre service disponible pour des situations très variées à l'échelle du pays *sont* des « soins de santé », si vous êtes un aîné et que votre capacité de préparer vos repas, de nettoyer votre appartement ou de vous rendre à vos rendez-vous médicaux est limitée.

La Loi canadienne sur la santé exige que les provinces et les territoires offrent un accès gratuit aux nécessités médicales, comme les médecins et les soins hospitaliers. Pour certains aînés, « faire préparer les repas » ou « faire ranger une pièce est une nécessité médicale », précise M^{me} Mackenzie.

« En ce qui concerne les aînés, les soins en établissement, les soins à domicile et les modes de transport sont tous du ressort provincial et tous différents dans chaque province. »

Mais si les programmes pour les aînés, leurs normes et leur coût d'utilisateur varient d'une administration à l'autre, les besoins des aînés qu'il faut aider demeurent à peu près les mêmes partout, de dire M^{me} Mackenzie. « Nous savons qu'il existe peu de différence entre les personnes qui vivent dans des établissements de soins de longue durée. Les profils des habitants de la C.-B., de la Saskatchewan et de l'Ontario se ressemblent beaucoup. »

Une stratégie nationale soigneusement planifiée pour les aînés pourrait standardiser les coûts et les normes de soins, avec des formules acceptées à l'échelle nationale pour fournir des services gratuits à ceux qui n'ont même pas les moyens de payer les coûts subventionnés.

L'interaction entre les gouvernements provinciaux et fédéral n'échappe pas à M^{me} Tassi. « La collaboration est

« Ce que j'aimerais voir, c'est que le gouvernement fédéral assure l'égalité d'accès aux services de soins de santé pour les aînés partout au pays. » – Isobel Mackenzie



Isobel Mackenzie, défenseure des aînés de la Colombie-Britannique, dans son bureau à Victoria, en C.-B.

extrêmement importante dans ce dossier. Il est important de réussir notre coup [pour les aînés]. Pour ce faire, nous devons absolument collaborer... avec nos partenaires provinciaux et territoriaux, nous devons aussi collaborer avec les experts pour obtenir l'information qu'ils ont acquise, et nous devons aussi discuter avec nos aînés. »

Dans les discussions sur la politique des aînés, M^{me} Mackenzie s'oppose à la notion que les aînés du Canada (environ 16 % de la population totale et qui devrait croître jusqu'à 25 % d'ici 2036) soient « un problème à résoudre » ou « une courbe des coûts à aplanir ». Dans un article d'opinion paru dans le *Vancouver Sun* en juin, M^{me} Mackenzie a affirmé que, en C.-B., « moins de 5 % des aînés et seulement 15 % des personnes âgées de 85 ans et plus utilisent des soins de longue durée subventionnés par l'État et, même dans ce cas, nous prenons 80 % de leur revenu net pour compenser le coût ».

Les discussions politiques sur les aînés prennent souvent le ton inconfortable de l'« Apocalypse démographique », lance le D^r Samir Sinha, directeur du service de gériatrie à l'Hôpital Mount Sinai et des hôpitaux du University Health Network à Toronto. Selon lui, ces discussions soulèvent des inquiétudes au sujet de la demande accrue de services sociaux et de santé de la part d'une population vieillissante, sans reconnaître les possibilités.

Selon le D^r Sinha, la peur reflète une théorie économique de longue date appelée « ratio de dépendance », qui compte les enfants de moins de 15 ans et les adultes de plus de 64 ans parmi les personnes à charge.

« Nous oublions que les adultes plus âgés sont la majorité des proches aidants dans notre société. Ils fournissent la majorité des services de garde d'enfants et représentent de façon disproportionnée la main-d'œuvre bénévole dans notre société », Sans oublier que les aînés continuent toujours d'acheter des biens et des services, et de payer des impôts, ajoute-t-il.

Le D^r Sinha estime qu'une stratégie nationale pour les aînés pourrait aider le Canada à

« Ma nomination témoigne de notre sérieux envers ce dossier, mais je pense qu'il est également important de reconnaître le travail que nous avons accompli aujourd'hui »
– Filomena Tassi

adapter ce que nous faisons pour mieux répondre aux besoins d'une population vieillissante, tout en déterminant de nouvelles possibilités de croissance économique et de développement. Sinha. Comme l'Association nationale des retraités fédéraux (Retraités fédéraux) l'a souligné l'an dernier dans son mémoire au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées (HUMA) de la Chambre des communes, une stratégie nationale pour les aînés comportant des « mesures visant à aider les entreprises à orienter des activités, des produits et des services en fonction du groupe démographique des aînés [qui] nous permettront tous de récolter les fruits – financiers et autres – et stimuleront l'économie. ».

Le D^r Sinha a été à l'avant-plan de la revendication d'une stratégie nationale pour les aînés depuis qu'elle est devenue un mouvement cohésif en 2014. Cette année-là, plusieurs organisations nationales, dont l'Association nationale des retraités fédéraux, l'Association médicale canadienne et l'Association canadienne des infirmières et infirmiers, ont entamé un dialogue. C'est pourquoi le D^r Sinha et une équipe de chercheurs ont obtenu du financement afin de préparer un aperçu de ce qu'une stratégie nationale pour les aînés devrait comprendre, à partir de données probantes.

Depuis, l'appui à une stratégie nationale pour les aînés n'a cessé de croître. Un sondage

d'opinion publique de l'AMC remontant à quelques années a révélé que 93 % des Canadiens estimaient qu'une stratégie pancanadienne pour les aînés était une bonne idée. Cette année, les délégués du congrès national 2018 du Parti libéral ont approuvé une motion visant à inclure une stratégie nationale pour les aînés dans la politique libérale à l'approche des prochaines élections. Publié au printemps, le rapport du Comité HUMA intitulé *Promotion de l'intégration et de la qualité de vie des aînés* exhorte le gouvernement à consacrer des ressources à l'élaboration d'une stratégie nationale pour les aînés.

Jusqu'à la nomination de la ministre Tassi, la réponse du gouvernement avait été mitigée. Il a pris des mesures pour répondre à des questions précises soulevées par les partisans d'une stratégie nationale pour les aînés. Il est important d'avoir un ministre des aînés dévoué, mais pas sans s'engager à mettre en place une politique globale sur les aînés que ce ministre doit gérer.

Dans la réponse du gouvernement en juin au rapport du comité HUMA, Jean-Yves Duclos, ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social, a promis d'acheminer la recommandation d'une stratégie nationale pour les aînés au Conseil national des aînés, un organe consultatif nommé par le gouvernement fédéral.

Toutefois, depuis que l'Association nationale des retraités fédéraux et ses partenaires ont commencé à promouvoir l'idée d'une stratégie nationale pour les aînés, le gouvernement a annoncé des améliorations au RPC, abaissé l'âge d'admissibilité à la SV à 65 ans et doublé le supplément du SRG pour les aînés aux revenus les plus faibles, affirme le D^r Sinha. Il a engagé 201 millions de dollars sur deux ans pour des logements abordables pour les aînés à faible revenu, 6 milliards de dollars pour les soins à domicile, ainsi qu'élargi et simplifié le crédit d'impôt pour les aidants naturels. Toutes ces mesures réagissent aux questions soulevées dans le cadre de la recherche menée sur la Stratégie nationale pour les aînés.

« Les choses changent tout le temps, l'attention se tourne vers d'autres questions et, à moins d'avoir une stratégie clé explicite... surveillée et mesurée, et d'avoir un responsable chargé de veiller à la mise en œuvre de cette stratégie, il est facile de commencer à perdre de vue ses engagements et les tâches à réaliser ». – D^r Samir Sinha

Selon le D^r Sinha, ces succès sont en partie attribuables au fait que « deux ministres fédéraux se sont portés volontaires pour parrainer les activités liées au concept d'une stratégie nationale pour les aînés », soit M. Duclos et la ministre de la Santé de l'époque, Jane Philpott. Ils avaient rencontré des experts « pour véritablement parler de la façon dont nous allons de l'avant avec les concepts d'une stratégie nationale pour les aînés ».

Toutefois, lors du remaniement ministériel de l'automne dernier, M^{me} Philpott a été remplacée par Ginette Petipas Taylor et, souligne le D^r Sinha, « on n'a pas poursuivi ces conversations ». En fait, dans une entrevue accordée au *Hill Times* en avril, M^{me} Petipas Taylor avait rejeté catégoriquement l'idée d'un ministère des Aînés.

Au sein d'un gouvernement, rappelle le D^r Sinha, « les choses changent tout le temps, l'attention se tourne vers d'autres questions et, à moins d'avoir une stratégie clé explicite... surveillée et mesurée, et d'avoir un responsable chargé de veiller à la mise en œuvre de cette stratégie, il est facile de commencer à perdre de vue ses engagements et les tâches à réaliser ».

Et c'est là que la ministre Tassi entre en scène. « Ma nomination témoigne de notre sérieux envers ce dossier, mais je pense qu'il est également important de reconnaître le travail que nous avons accompli aujourd'hui », observe-t-elle, à propos des mêmes points que ceux soulevés par le D^r Sinha.

Elle se dit fière de l'engagement du Conseil national des aînés à l'égard du dossier et

qu'elle tiendra compte des conseils et de l'orientation qu'ils donneront à son ministère.

« Nous voulons voir les aînés vieillir gracieusement et bien, et ma nomination va donc s'appuyer sur le travail que nous avons fait dans le passé », dit M^{me} Tassi. Un travail qui, pour des experts comme le D^r Sinha, nécessite une stratégie nationale globale pour le guider.

Le président de Retraités fédéraux, Jean-Guy Soulière est d'accord. Retraité fédéral croit que la priorité en tête de la liste des dossiers de la nouvelle ministre devrait être l'élaboration d'une stratégie nationale pour les aînés. « Une stratégie aussi complexe et importante exige une coordination et une supervision pour assurer une mise en œuvre rapide et efficace », a déclaré M. Soulière.

En 2013, les pays du G8 (le G7, désormais) se sont engagés à établir des stratégies nationales sur la démence, dans le cadre d'une initiative concertée pour trouver un remède. Mais après avoir accepté l'engagement, le Canada s'est traîné les pieds. Aujourd'hui, c'est le seul pays du G7 sans stratégie nationale sur la démence, dit le D^r Sinha, même si un projet de loi d'initiative parlementaire a forcé le gouvernement à commencer à travailler en vue d'une telle stratégie.

Mais, ces efforts peuvent être mal à propos, selon le D^r Sinha. « Devrions-nous nous concentrer sur une stratégie sur la démence ou sur une stratégie nationale pour les aînés, dont la démence est un élément? » Au lieu d'accuser du retard par rapport au reste du monde développé, comme il l'a fait avec la

stratégie sur la démence, le Canada pourrait montrer la voie en élaborant une stratégie nationale sur les aînés.

« Je ne peux pas dire qu'un quelconque pays a une stratégie ou un plan pour les aînés à l'échelle nationale, en ce moment », précise le D^r Sinha. « Plusieurs pays créent... des politiques sur la santé des aînés... mais je ne peux affirmer que X ou Y a une stratégie nationale officielle sur les aînés. »

Ce qui signifie que le Canada « pourrait être à la fine pointe », de dire le D^r Sinha.

Des preuves grandissantes de l'intérêt international pour un modèle qui combine une stratégie sur la démence avec une stratégie plus globale pour les aînés s'accumulent. La province de l'Ontario a adopté une telle approche, retenant le D^r Sinha comme conseiller. En raison de son implication, on l'a invité à prononcer un discours d'ouverture sur la stratégie lors d'une conférence organisée cet automne par l'Organisation mondiale de la santé et l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

Les avantages d'une stratégie nationale pour les aînés administrée par un ministre fédéral des Aînés dépassent le cadre des soins de santé, affirment les partisans de la politique. Patrick Imbeau, agent de défense des intérêts et des politiques de l'Association nationale des retraités fédéraux, avance que la présence d'un ministre national aurait pu garantir davantage de consultation avant le dépôt d'une législation controversée sur les régimes de retraite à prestations cibles en 2016. Désormais retiré, le projet de loi C-27 aurait permis à des sociétés d'État comme Postes Canada et VIA Rail de remplacer leurs régimes de retraite à prestations déterminées par des régimes à prestations cibles, ce qui aurait pu réduire les versements aux retraités actuels.

Selon M. Imbeau, si le Canada avait eu un ministre fédéral des Aînés à l'époque, « quelqu'un qui comprend les besoins et les désirs des aînés et les questions qui auraient une incidence sur les aînés »,

la loi n'aurait peut-être jamais été présentée telle que formulée.

Selon l'Association nationale des retraités, la ministre Tassi pourra, avec un peu de chance, reconnaître les modèles efficaces de soins aux aînés et de prendre des mesures pour les mettre en œuvre à plus grande échelle. L'Association a constaté, par exemple, que tous les aînés bénéficieraient d'un programme de prestation de soins aussi innovateur que celui que le gouvernement fédéral offre actuellement aux vétérans.

« Le Programme pour l'autonomie fournit du financement aux anciens combattants et à leurs survivants pour répondre à certains besoins en matière de soins et de soutien à domicile », a écrit l'Association dans un mémoire présenté au Comité HUMA l'an dernier. L'Association a de nouveau vanté le programme comme un modèle de soins dans sa réponse au budget 2018 du gouvernement, tout en déplorant à l'époque que ce budget ne prévoyait pas de ministère des Aînés.

Marie-Andrée Malette, qui est l'une des fondatrices de la Brigade des aidants naturels, espère que le nouveau ministère sera « un guichet unique qui permet de voir et de poser les questions » sur un vaste éventail de questions touchant les aînés qui sont présentement gérées par plusieurs ministères fédéraux.

Elle sait à quel point il est important qu'un seul organisme se consacre à comprendre les problèmes des gens qu'il sert. La Brigade des aidants naturels aide les familles des soldats malades et blessés et les vétérans à naviguer dans le système de soutien qui leur est offert et au sein de la bureaucratie compliquée nécessaires pour y accéder.

« Le vieillissement et la gériatrie sont une entité en soi », observe M^{me} Mallette. « Cela exige... une autre façon de penser et de faire les choses. » Elle espère que le ministère des Aînés du Canada veillera à ce que les questions relatives aux personnes âgées obtiennent l'attention nécessaire.

Depuis 2016, on compte plus de Canadiens âgés de plus de 65 ans que de moins de 15 ans. (Source : Recensement de 2016)

En 2017, 16 % des Canadiens avaient plus de 65 ans. D'ici 2036, on estime que jusqu'à 25 % des Canadiens auront plus de 65 ans. (Source : Rapport de Statistique Canada, 2018)

Avec 16 % de la population, les personnes âgées représentent près de la moitié des dépenses en soins de santé au Canada. (Source : Institut canadien d'information sur la santé)

La proportion des aînés au sein de la population varie considérablement d'un bout à l'autre du pays, jusqu'à près de 20 % à Terre-Neuve-et-Labrador, dans les provinces maritimes et au Québec, et beaucoup moins en Alberta et dans les territoires. C'est au Nunavut qu'elle est la plus faible, soit 3,8 %. (Source : Recensement de 2016)

Le taux d'emploi des aînés a plus que doublé depuis 1988, passant de 6,7 % à 13,2 %. (Source : Maclean's, septembre 2014)

Plus d'un aîné sur trois fait du bénévolat et a consacré en moyenne près de deux fois plus d'heures de bénévolat que les jeunes Canadiens. (Source : Rapport de Statistique Canada, 2010)

Jusqu'à un aîné sur cinq admis dans un établissement de soins résidentiels aurait pu rester à la maison avec un soutien approprié. (Source : Étude menée en 2017 par l'Institut canadien d'information sur la santé)

Dans un sondage mené en 2014, 60 % des répondants ont dit que si leur parti n'appuyait pas les principes d'une politique nationale pour les aînés, ils pourraient envisager de changer leur vote. (Source : Sondage de l'AMC, 2014)

À titre de directrice régionale pour une entreprise qui gère des résidences pour aînés, M^{me} Malette sait que certains sont incapables de s'y retrouver parmi les nombreux programmes pour aînés offerts par divers organismes gouvernementaux. Dans les résidences qu'elle gère, certains vétérans ne savaient pas qu'ils avaient droit à une pension et d'autres ignoraient qu'ils étaient admissibles à un crédit d'impôt pour personnes handicapées. Elle a agi en leur nom, mais n'aurait peut-être pas eu à le faire si un ministère des Aînés supervisait l'éventail des programmes.

Le but d'un ministère des aînés ne se résume pas à la défense des droits, de dire M^{me} Malette. Un organisme directeur responsable des aînés pourrait aider à éduquer la société au sujet des réalités du vieillissement, ou créer une politique pour faire face aux mauvais traitements infligés aux aînés, ou agir sur un certain nombre d'autres questions liées aux aînés.

Selon le D^r Sinha, une stratégie nationale pour les aînés « fournit une orientation, des directives et une vision globale de base qui nous permet d'inspirer d'autres actions ». De plus, elle pourrait garantir que toutes les initiatives visant les aînés sont coordonnées « selon une approche cohérente ».

« Sans stratégie nationale pour les aînés, il est difficile de parler des [questions relatives aux aînés] comme s'il s'agissait d'un discours important qu'il faut faire avancer », poursuit-il.

Jusqu'à ce qu'une stratégie nationale pour les aînés soit en place, le D^r Sinha, Retraités fédéraux et d'autres parties concernées continueront de faire pression pour sa création. Même si un sentiment d'urgence se fait sentir à cause de l'élection d'ici un an, M^{me} Tassi semble mesurée dans son approche. « Il s'agit d'aller vraiment de l'avant et de bien faire les choses. En ce qui concerne les échéances, je ne veux pas spéculer là-dessus pour l'instant. Pour moi, l'important consiste à examiner toute l'information dont nous disposons et de bien faire les choses pour les aînés. ■

CE QU'IL FAUT SAVOIR QUAND ON DÉMÉNAGE

En prime : termes propres à l'industrie et attentes des clients

Déménagement local ou longue distance

Le prix d'un déménagement local dépend du nombre réel d'heures nécessaire au travail à effectuer. Le prix d'un déménagement longue distance est calculé selon le poids et le kilométrage. Le démontage et le remontage des meubles sont compris sans frais supplémentaires.

Services de tierces parties

Les meubles particuliers (pianos à queue, lits électriques, horloges de parquet, équipement de conditionnement physique) peuvent exiger de l'entretien avant le déménagement. Ces dispositions sont prises soit par le client, soit par le transporteur.

Guide du temps requis pour le transport (GTRT)

Le GTRT est une plage de dates de livraison. On le détermine en fonction du poids et de la distance de votre chargement. On s'attend à ce que le client soit disponible pour recevoir le chargement tout au long de cette période. Si le transporteur ne peut pas livrer le chargement pendant la plage de livraison, le client reçoit une indemnisation pour un logement raisonnable et 50 % des frais de repas. Même si on ne peut garantir la date de livraison d'un chargement, le transporteur fera de son mieux pour livrer à la date « de préférence » du client.

Non-réception d'un chargement

Le client reçoit un préavis de 24 heures (dans le cadre du GTRT) avant la livraison. Si un client ne peut pas recevoir le chargement, le chauffeur peut retenir l'envoi sur le camion, si son horaire le permet. Cela entraînera des frais d'attente. Le chargement peut être livré à l'entrepôt d'un déménageur local, en attendant que le client soit disponible pour la livraison. Cela entraînera des frais d'entreposage, qui peuvent être très coûteux, car cela représente pratiquement un déménagement supplémentaire.

Service de navette

Les semi-remorques mesurent environ 76 pieds de long. Cela peut créer des problèmes d'accès dans les villes congestionnées, les lotissements étroits et les rues achalandées. Il faudra peut-être recourir à un service de navette utilisant un véhicule plus petit pour transporter les articles jusqu'au camion de plus grandes dimensions, ce qui entraîne des coûts supplémentaires.

Permis de stationnement

Certaines villes exigent un permis de stationnement pour les camions de déménagement. Conseil de pro : Même si l'entreprise de déménagement peut s'occuper du permis, le client peut l'obtenir lui-même et économiser des frais d'administration.

Réservations d'ascenseur

Les propriétaires qui vivent dans des immeubles à logements multiples dotés d'ascenseurs doivent communiquer avec le concierge de l'immeuble pour réserver l'ascenseur le jour du déménagement.

Surtaxe de la ville

La surtaxe de la ville est une redevance qui dédommage le conducteur pour l'augmentation des coûts de main-d'œuvre et les retards causés par la circulation.

Assurance de déménagement (protection du chargement)

L'industrie du déménagement offre une assurance facultative du nom de protection du chargement. Elle couvre les meubles et les boîtes emballées par les déménageurs en cas de dommages, de perte ou de bris imprévus. Pour honorer une réclamation, la police d'assurance stipule que le déménageur doit être témoin et déballer les boîtes. L'assurance habitation peut couvrir des biens en transit, mais il faut habituellement assumer une franchise de 500 \$ à 1 000 \$. De plus, en cas de demande de règlement, les primes peuvent augmenter. À part les boîtes perdues, l'assurance ne couvre

pas adéquatement les boîtes emballées par le propriétaire. Les déménageurs n'assument pas la responsabilité des dommages subis par les articles emballés par les propriétaires. Conseil de pro : Si vous avez opté pour la protection du chargement, en cas de dommages, prenez des photos alors que les articles sont encore dans les boîtes emballées. Pour vous aider à régler une réclamation à l'amiable et avec équité, un coordonnateur de relocation peut être un véritable atout.

Emballage des articles cassables ou emballage complet

L'emballage/déballage complet signifie que les déménageurs emballent tout dans des boîtes au besoin (à l'exception des articles inadmissibles comme du combustible, de l'engrais, etc.) et, après la livraison, qu'ils aident à déballer les boîtes qu'ils ont emballées. À ne pas confondre avec un « service de rangement », le déballage désigne l'ouverture des boîtes et la disposition du contenu sur une table protégée pour que le client puisse ranger les articles. Un « service de rangement » entraîne des frais supplémentaires. L'emballage des articles cassables ne coûte qu'une fraction du service d'emballage complet. Par conséquent, de nombreux clients choisissent cette option. Conseil de pro : Pour réduire les coûts, les clients emballent souvent leurs propres livres, couvertures et autres articles de moindre valeur ou incassables et laissent les déménageurs emballer les articles fragiles.

Un dernier conseil

Lorsqu'un client appelle directement un déménageur, le déménagement est coordonné par un représentant commercial de l'entreprise, tandis qu'un conseiller en relocation travaille pour le compte du client. Un consultant en relocation travaille avec ces services tous les jours. Il peut être une mine de connaissances et d'une aide inestimable pour planifier votre déménagement. ■

Article fourni par le **Groupe Relocation Services**. Pour plus de renseignements, visitez relocationsservicesgroup.com.



« BONJOUR ALEXA.

EXPLIQUE-
TOI. »

L'assistant virtuel est-il pour vous?

Photo : Ben Kolde

SARAH TURNBULL

« Appelez cela une conversion de la parole en texte », dit David Ciccarelli, expert en reconnaissance vocale. « Ces systèmes entendent les mots que vous dites et les convertissent en texte. Et, lorsqu'ils ont le texte, c'est comme si vous faisiez une recherche sur Google dans les coulisses. »

Avant 2010, il ne serait venu à l'esprit de personne de poser des questions et de donner des ordres à son appareil mobile, sauf peut-être des scénaristes d'émissions de science-fiction pour la télévision. Aujourd'hui, des géants de la technologie comme Amazon, Google et Apple développent des produits qui permettent aux consommateurs d'utiliser la technologie pour effectuer des tâches à l'aide de commandes vocales.

Pourtant, lorsque M. Ciccarelli, PDG et cofondateur de Voices.com, parle de la technologie derrière des appareils comme Alexa d'Amazon, Siri

d'Apple et Google Home de Google, cela semble assez simple.

« Ensuite, pour produire une réponse, l'inverse se produit. Le logiciel crée une réponse textuelle et vous la restitue verbalement. »

La technologie de reconnaissance de la parole remonte à plusieurs décennies. En 1962, IBM a présenté au monde entier un produit du nom de Shoebox. Il pouvait comprendre 16 mots et compter de zéro à neuf. Lors de sa présentation à l'Exposition universelle de Seattle, les participants pouvaient s'adresser à l'appareil au moyen d'un microphone et recevoir des réponses sous forme imprimée.

Faisons un bond jusqu'au début des années 90, décennie durant laquelle la technologie de ce domaine a commencé à mûrir. Microsoft avait contribué au développement d'une machine qui permettait de parler en continu à environ 100 mots par minute. Mais durant la première décennie du XXI^e siècle, Google lui a volé la vedette avec son application de recherche vocale pour appareils mobiles, qui a été suivie de près par Siri d'Apple.

« En qualifiant ces appareils d'"assistants numériques" [les entreprises de technologie] les humanisent avec des voix humaines, des noms et des

actions amicales – comme si vous veniez de poser une question à votre conjoint, un proche, un ami ou un collègue », renchérit M. Ciccarelli.

Pour s'activer, bon nombre de ces technologies s'appuient sur des mots précurseurs. Des expressions comme « Hey Siri » et « O.K. Google ». Ces « mots de réveil » peuvent parfois démarrer l'assistant numérique par erreur, s'ils sont prononcés en conversation passagère.

Les rapports à ce sujet ont amené certains à se demander si les appareils pouvaient écouter les conversations des consommateurs en tout temps, permettant aux entreprises qui utilisent les données de créer des publicités ciblées, par exemple.

Mais selon M. Ciccarelli, ces anecdotes qui ne se produisent guère qu'« une fois sur un million », sont souvent exagérées dans les médias grand public.

« Nous avons tendance à trop insister sur ces cas extrêmes comme s'ils se produisent tout le temps. Nous devons faire attention de ne pas donner l'impression que c'est la norme, parce que je ne crois vraiment pas que ce soit le cas », précise-t-il.

Cinq conseils rapides pour parler à votre assistant virtuel :

- 1 Parlez fort.
- 2 Énoncez clairement.
- 3 Utilisez des « mots de réveil » – des termes qui activent l'appareil.
- 4 Demandez que la réponse soit répétée, au besoin.
- 5 Synchronisez votre haut-parleur de reconnaissance vocale avec d'autres appareils.

La technologie voix-texte n'est pas le seul type de technologie de reconnaissance vocale en cours de développement.

« Nous travaillons entièrement à partir de sons acoustiques, de sorte qu'il n'y a aucune traduction de la parole », explique Kirsten Joe, gestionnaire de la réussite des clients chez Fluent.ai, une jeune entreprise montréalaise spécialisée dans les logiciels de reconnaissance vocale.

« Nous sommes capables de former nos algorithmes pour comprendre le sens de ce que les gens disent, au lieu de convertir ce qu'ils disent en texte, pour que la machine puisse ensuite lire le texte », ajoute-t-elle.

Les logiciels de Fluent.ai peuvent également s'adapter à différentes langues, de sorte que « tout le monde peut être compris », sans égard pour l'accent ou d'autres singularités de la parole.

« Nous pouvons nous adapter particulièrement bien aux voix de personnes âgées, qui peuvent avoir du mal à faire comprendre ce qu'elles disent à Siri ou Google. »

Maintenant, si vous vous demandez si un assistant virtuel vous convient, M. Ciccarelli dit qu'il est important de ne pas se laisser emporter seulement par la technologie la plus récente et la plus performante, mais plutôt de vous demander quelle valeur les enceintes intelligentes pourraient apporter à vos tâches quotidiennes.

À cette question, Siri répond « Qui, moi? ».

On dirait bien que la décision d'utiliser la technologie de reconnaissance vocale vous revient entièrement. ■

77 %

des investisseurs canadiens s'entendent pour dire que les entreprises qui ont des bonnes pratiques ESG* sont de meilleurs investissements à long terme.

*environnementales, sociales et de gouvernance

Tradex^{ca} since 1960 depuis 1960
mutual funds for the public service
fonds mutuels pour fonctionnaires



Phillips, Hager & North (RBC GMA), gestionnaire de portefeuille de
TRADEX FONDS D' ACTIONS LIMITÉE

préconise

la diversité des genres

et les problèmes liés aux

changements climatiques

à travers ses activités de vote par procuration et

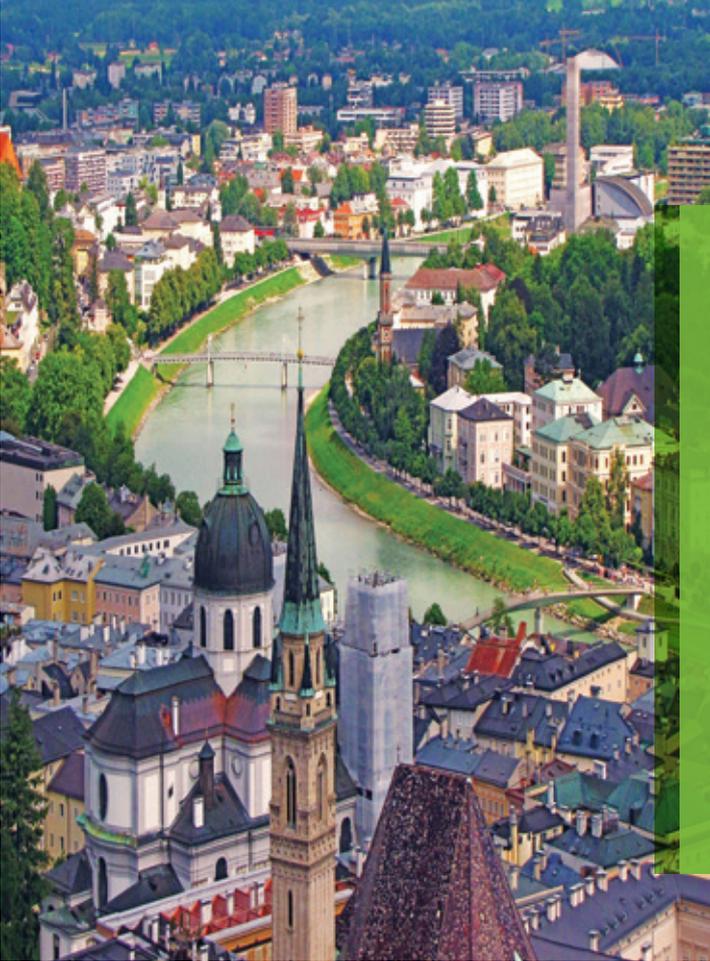
d'engagement en **2018**

Gestion Tradex Inc.

85 rue Albert, bureau 1600, Ottawa, ON K1P 6A4
www.tradex.ca | info@tradex.ca | 613-233-3394



Des commissions, des commissions de suivi, des honoraires de gestion et autres frais peuvent être associés aux fonds communs de placement. Veuillez lire le prospectus avant de faire un placement. Les fonds communs de placement ne sont pas garantis, leur valeur change souvent, et la performance passée peut ne pas se répéter.



POURQUOI METTRE LES ALPES AUTRICHIENNES EN TÊTE DE VOTRE LISTE DE VOYAGES

Si vous voulez voir les Alpes, rien n'égale l'Autriche. Leurs sommets montagneux atteignent une hauteur sans pareille dans le reste de l'Europe, comme si l'Autriche était tombée sur l'épine dorsale de ce continent et y reposait. Ces montagnes s'élèvent aussi rapidement que les forces spectaculaires de la nature les érodent. Les pics enneigés de ce paysage incomparable scintillent sous les rayons dorés du soleil alpin.

Dans le pittoresque état autrichien du Tyrol, la montagne Wildspitze (littéralement, la « pointe sauvage ») se dresse comme un gardien silencieux à l'horizon. En plus d'être l'une des plus hautes de l'Autriche, cette montagne est aussi entièrement accessible grâce au téléphérique Wildspitzbahn. D'une distance de 4,2 kilomètres, son trajet atteint une élévation de 2 008 mètres, de la base au sommet. Au sommet, les voyageurs peuvent se détendre et déguster un espresso au Café 3 440, le plus haut bar-café d'Autriche, tout en admirant le glacier du Pitztal.

Les Alpes n'ont pas seulement façonné le paysage physique de l'Autriche, elles ont aussi influé sur les gens et la culture. Aussi abruptement qu'elles s'élancent du sol, elles s'arrêtent au Danube et descendent dans les plaines des basses

terres. La richesse du terrain autrichien et les variations de température diurne rendent le pays idéal pour l'agronomie et la viticulture. La cuisine et les vins autrichiens ne sont peut-être pas aussi bien connus que ceux d'autres pays européens, mais tous deux incarnent la quintessence du mode de vie autrichien.

La plupart des régions viticoles autrichiennes se trouvent en Basse-Autriche, dans l'état de Niederösterreich que traverse le Danube. Les sols, le climat et la culture de l'Autriche ont imprégné la région d'un environnement idéal pour cultiver le raisin pour tous les cépages. Les grands classiques comme le riesling, le sauvignon blanc et le pinot gris y abondent, mais des cépages du terroir comme le grüner veltliner, le zierfandler et le rotgipfler ne sont cultivés que dans cette région.

L'Autriche vous tente? Imaginez-vous, verre de vin à la main, en train de contempler un paysage alpin faisant étalage de sommets vertigineux et de forêts profondes. Vous pouvez désormais explorer l'Autriche sans attendre. Des vols directs et sans escale sont offerts tous les jours entre le Canada et Vienne sur les Austrian Airlines et leurs partenaires étoiles, dont Lufthansa et Air Canada. Une fois en Autriche, se déplacer est un jeu d'enfant, car les chemins de fer autrichiens offrent des laissez-passer de voyage faciles à utiliser. Ils comprennent notamment la Vortelscard, une carte pour les aînés qui offre des voyages illimités pour la modique somme de 29 € par an.

Quels que soient vos projets de voyage, pourquoi ne pas venir tôt ou rester un peu plus longtemps? Vous participez à un circuit guidé? En fait, il est non seulement facile de réserver des prolongations de séjour avant ou après le circuit, mais c'est également fortement recommandé. Passez plus de temps à explorer à votre gré. Vous pouvez acheter ces prolongations auprès de votre agent de voyages ou de votre voyageur. Se rendre à l'aéroport et en revenir n'est pas un problème non plus. On peut acheter des



billets de transfert avant ou après le circuit, auprès de n'importe quel voyageur.

La ville tyrolienne d'Innsbruck vaut le détour. Site des Jeux olympiques d'hiver de 1964 et 1976, son impressionnant village olympique se dresse encore aujourd'hui. Ses nombreuses autres attractions célèbres comprennent la rue Maria Theresien et la Hofburg, qui fut une des résidences de la famille impériale des Habsbourg. Célèbre

pour les œuvres d'art en cristal qui y sont créées, le Swarovski Kristallwelten représente une brève excursion à l'extérieur d'Innsbruck. Des artistes de renom du monde entier ont conçu et créé de beaux objets cristallins et scintillants qui étonneront vos sens.

Vienne attire même les explorateurs culturels les plus chevronnés. En plus d'être la capitale autrichienne, elle constitue non seulement une ville-état en Autriche, mais aussi une destination unique en Europe. Ici, tout le monde peut valser toute la nuit pendant la saison des bals d'hiver extravagants de Vienne. Pour guindés qu'ils semblent, ils se montrent étonnamment accueillants pour le public. Le prix des billets commence à 130 €. Il vous suffit de porter une tenue de soirée et de connaître quelques pas de valse viennoise. Vous n'avez jamais valsé de votre vie? Des académies de danse offrent des cours qui s'adressent spécifiquement aux voyageurs.

Pendant votre passage à Vienne, faites une croisière sur le Twin City Liner du Danube central. De Vienne à Bratislava, il n'en coûte que 20 € par personne, retour compris. Ne manquez pas d'aller séjourner dans l'un des hôtels emblématiques de l'Europe :

le Bristol. Construit en 1892, cet hôtel légendaire est situé juste en face de l'Opéra d'État de Vienne, au centre de la ville et de ses nombreuses antiquités impériales.

Salzbourg est l'une des destinations les plus visitées et les plus appréciées de l'Autriche. Dans cette ville de la musique où Mozart est né, vous pouvez déguster un souper lors d'un repas-concert des œuvres de ce compositeur dans l'élégante salle baroque du vénérable St Peter, un restaurant plusieurs fois centenaire. Les personnes à la recherche d'une escapade plus discrète devraient se rendre à l'hôtel Schloss Leopoldskron de Salzbourg, niché au bord d'un petit lac avec vue sur les montagnes et la fameuse forteresse de Hohensalzburg.

L'Autriche est un endroit vraiment spécial, non seulement en Europe, mais aussi dans le monde. Prenez le temps d'explorer ses paysages et de rencontrer ses habitants, et vous découvrirez pourquoi l'Autriche attire des voyageurs du monde entier depuis des années. ■

Article fourni par **Collette**, un partenaire privilégié de l'Association nationale des retraités fédéraux. Pour en savoir plus sur les circuits de Collette en Autriche, visitez collette.com.



collette
celebrating 100 years of travel together

ADVANTAGE AUSTRIA

DÉCOUVREZ LA SUISSE, L'AUTRICHE ET LA BAVIÈRE

Départ le 9 mai 2019

Les membres de l'Association nationale des retraités fédéraux économisent 100 \$ de plus par personne
(peut se combiner avec d'autres offres au détail)

4 499 \$ pp* chambre pour deux personnes et billets d'avion compris
4 849 \$* chambre pour une personne et billet d'avion lorsque vous prenez un vol de Toronto ou Ottawa

Service de berline de votre domicile à l'aéroport et de l'aéroport à votre domicile au retour.* Billet d'avion d'appoint à partir de Vancouver pour 250 \$ PP* sous réserve de changement. Appelez pour avoir des précisions

Pour réserver, appelez Collette, au **866.413.3762** ou communiquez avec votre voyageur.

*Selon le tarif et la disponibilité d'Air Canada, classe L. Taxes et frais compris. Tarifs aériens, taxes et frais sujets à changement. Autres portes d'entrée disponibles. Lorsque le service de navette par berline ne s'applique pas, un crédit de 50 \$ par personne sera appliqué à la réservation.
*Service personnalisé compris lorsque vous résidez dans un rayon de 100 km de l'aéroport. Veuillez confirmer au moment de la réservation Non valide pour les voyages en groupe. Un transfert par chambre. Les arrêts supplémentaires ne sont pas autorisés sur le parcours. D'autres restrictions s'appliquent; appelez pour avoir des précisions. Travel Industry Council of Ontario, rég. n° 3206405; C.-B., rég. n° 23337

BILAN SANTÉ



Combattre la crise des opioïdes au Canada

JESSICA SEARSON

La crise des opioïdes au Canada constitue un état d'urgence nationale de la santé publique, car, tragiquement, le nombre de décès liés aux opioïdes continue d'augmenter.

L'Agence de la santé publique du Canada estime que 3 987 personnes sont décédées de causes apparemment liées aux opioïdes en 2017, dont 92 % étaient accidentels (non intentionnels), ce qui constitue une hausse par rapport à 88 % en 2016.

Certains opioïdes servent à traiter la douleur. Ils créent également une forte dépendance et peuvent souvent être obtenus illégalement.

Les aînés ont le plus haut taux de consommation d'analgésiques opioïdes au Canada. En 2014-2015, ils accusaient aussi le taux le plus élevé d'hospitalisation pour empoisonnement par opiacés, puisque seulement 24 % d'entre eux prenaient leurs médicaments selon les directives.

Il s'agit d'une crise nationale de santé publique qui tue des gens et a des répercussions sur les familles et les collectivités. S'attaquer à cette crise représente une priorité gouvernementale de premier plan, avec des stratégies visant la prévention, le traitement, la réduction des méfaits et l'application de la loi. Pour lutter contre la crise des opioïdes, le budget fédéral de 2018 prévoyait 231,4 millions de dollars sur cinq ans.

Le potentiel du cannabis dans la lutte contre la dépendance aux opiacés retient l'attention. Les débats, les questions et les demandes pour mener des études plus approfondies continuent de faire rage.

Une étude publiée en 2018 dans la revue *JAMA Internal Medicine* a constaté que les ordonnances d'opioïdes ont diminué dans les

États qui ont adopté des lois sur le cannabis médical. Les chercheurs ont examiné les ordonnances de la partie D de l'assurance-maladie américaine entre 2010 et 2015. Ils ont constaté que les ordonnances d'opioïdes diminuaient de 2,11 millions de doses quotidiennes par an lorsqu'un État adoptait des lois sur le cannabis médical. Et les doses diminuaient encore plus lorsqu'un État ouvrait un dispensaire.

Fait intéressant, les données d'Anciens Combattants Canada (ACC) montrent également une diminution du nombre d'ordonnances d'opioïdes coïncidant avec une augmentation du cannabis à des fins médicales. De 2012 à 2018, le nombre de vétérans à qui l'on a prescrit des opioïdes et des tranquillisants a diminué, alors que le nombre d'ordonnances de marijuana médicales est passé de 68 à plus de 7 000 au cours de la même période. Les experts soulignent toutefois que ce bassin de données n'est pas assez grand pour établir des liens concrets ou en tirer des conclusions.

Le manque de preuves cliniques et d'études sur les effets médicaux du cannabis est un risque souvent cité. Voici la position de l'Association médicale canadienne : « Bien que l'AMC reconnaisse que certaines personnes en phase terminale ou souffrant d'une maladie chronique puissent trouver un soulagement avec le cannabis, il n'y a pas suffisamment de données probantes sur les risques et les bienfaits, la dose appropriée et les interactions possibles avec d'autres médicaments. »

La politique sur le cannabis médical d'ACC lui a fait relever des défis. En mai 2017, ce ministère a modifié sa politique de remboursement en instaurant une limite quotidienne passant de 10 grammes à 3 grammes de cannabis. Ce changement a contribué à faire face à l'augmentation des coûts du programme qui s'élevait à plus de 60 millions de dollars en 2016.

Des limites plus élevées sont offertes. Elles peuvent être approuvées lorsqu'un médecin

spécialiste les recommande. Le *Globe and Mail* a rapporté que plus de 2 500 vétérans ont été touchés par cette réduction. Certains d'entre eux ont affirmé que leur vie a été bouleversée par cette décision.

ACC mentionne que le cannabis n'est pas un médicament thérapeutique approuvé, de sorte que les mêmes directives de dosage clinique que les médicaments prescrits ne sont pas disponibles, et que la politique ministérielle est « fondée sur les meilleures recherches connues et les conseils d'organismes comme le Collège des médecins de famille du Canada ».

Le cannabis médical est un domaine émergent. La recherche sur le cannabis, dont ses effets potentiels sur la consommation d'opioïdes, commence à combler cette lacune.

Au début de 2018, les Instituts de recherche en santé du Canada ont annoncé l'octroi de 1,4 million de dollars pour diverses études, y compris la consommation de cannabis chez les patients atteints d'un trouble lié à l'utilisation d'opioïdes.

L'Université de la Colombie-Britannique a récemment annoncé la création du premier poste de professeur au Canada pour étudier le rôle du cannabis dans le traitement de la crise des surdoses.

L'an dernier, le Canada est demeuré le deuxième consommateur d'opioïdes par habitant dans le monde, après les États-Unis. Toutes les stratégies et options, y compris la recherche, doivent être explorées pour aider à mettre fin à cette tragédie. Retraités fédéraux continuera de surveiller et de donner des mises à jour sur cette situation. Les résultats de ces initiatives seront diffusés sur notre site Web, lorsque l'information sera disponible. ■

.....

Jessica Searson est agente des politiques et de la défense des intérêts à l'Association nationale des retraités fédéraux.

À VOTRE SERVICE

Nous savons combien il est difficile de s'y retrouver dans le système des services de pension et de santé du Canada, même dans les meilleures conditions. C'est pourquoi nous avons compilé ce répertoire pratique pour vous aider à obtenir les réponses dont vous avez besoin.

BUREAU DES PENSIONS DE LA FONCTION PUBLIQUE

Centre des pensions

 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Centre des pensions du gouvernement du Canada
– Service du courrier
C. P. 8000, Matane QC G4W 4T6

 tpsgc-pwgsc.gc.ca

 Sans frais au Canada : 1-800-561-7930
À l'extérieur du Canada et aux États-Unis : 506-533-5800

 pensioncentre.centredespensions@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Admissibilité au RSSFP et au RSDP

Seuls les centres des pensions peuvent déterminer si vous êtes admissible aux prestations du RSSFP et du RSDP à la retraite.



BUREAU DE PENSIONS DES FORCES CANADIENNES

 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Centre des pensions du gouvernement du Canada – Service du courrier
CP 9500 Matane QC G4W 0H3

 www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/fac-caf/accueil-home-fra.html

 Sans frais au Canada : 1-800-267-0325
Au Canada et aux États-Unis : 613-946-1093
(appels à frais virés acceptés)

 PensiondesForces.ForcesPension@tpsgc-pwgsc.gc.ca

PENSIONNÉS EN VERTU DE LA LOI SUR LES JUGES

 Commissariat à la magistrature fédérale
99, rue Metcalfe, 8^e étage, Ottawa ON K1A 1E3

 fja-cmf.gc.ca

 Région de la Capitale nationale : 613-995-5140
Sans frais, extérieur de la région de la Capitale nationale :
1-877-583-4266

 info@fja-cmf.gc.ca

BUREAU DES PENSIONS DE LA GRC

 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Centre des pensions du gouvernement du Canada
– Service du courrier
C. P. 8500, Matane QC G4W 0E2

 rcmp-grc.pension.gc.ca

 Sans frais au Canada et aux États-Unis : 1-855-502-7090
À l'extérieur du Canada et aux États-Unis : 506-533-5800

RÉGIME DE SOINS DE SANTÉ DE LA FONCTION PUBLIQUE (RSSFP)

Pour vos questions sur la couverture et les réclamations sur le RSSFP, appelez la Financière Sun Life.

 rssfp.ca
Pour les appels : rssfp.ca/appels.aspx

 Sans frais au Canada et aux États-Unis : 1-888-757-7427
 Région de la Capitale nationale : 613-247-5100

 Can_OttawaService@sunlife.ca

RÉGIME DE SERVICES DENTAIRES POUR LES PENSIONNÉS (RSDP)

Pour vos questions sur la couverture et les réclamations sur le RSDP, appelez la Financière Sun Life.

 Sans frais au Canada et aux États-Unis : 1-888-757-7427
 Région de la Capitale nationale : 613-247-5100

 Can_OttawaService@sunlife.ca

ASSURANCE VOYAGE MEDOC

Pour vos questions sur la couverture et les réclamations de l'assurance voyage MEDOC.

 johnson.federalretirees.ca/fr-CA

 Sans frais : 1-855-772-6675 (Johnson)
 1-866-606-3362 (MEDOC)

ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES

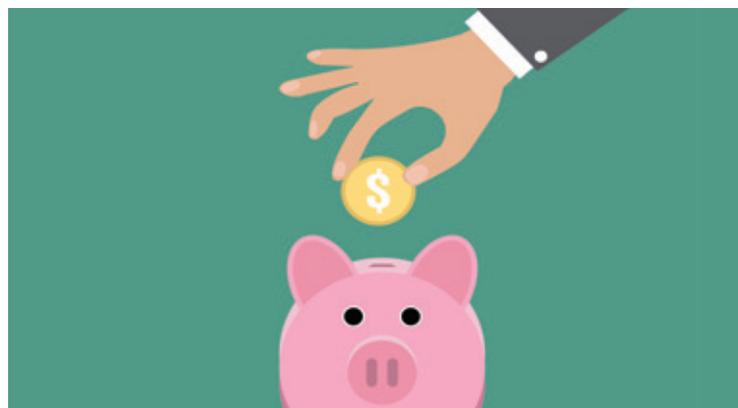
Nous recevons beaucoup de demandes d'information qu'il vaut mieux adresser aux experts. Voici une liste d'associations professionnelles et d'organismes gouvernementaux pour vous aider à trouver des solutions.

ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN

Section « À l'intention du public » et FAQ

 cba.org  info@cba.org

 Région de la Capitale nationale : 613-237-2925 or 613-237-1988
 Sans frais : 1-800-267-8860



ASSOCIATION CANADIENNE DES COMPAGNIES D'ASSURANCES DE PERSONNES (ACCAP)

 clhia.ca

 Toronto : 416-777-2221 Ottawa : 613-230-0031
 Montréal : 514-845-9004

FINANCIAL ADVISORS ASSOCIATION OF CANADA

Pour la planification de la retraite, d'une succession, les impôts, etc.

 ouradvisor.ca (en anglais)  Sans frais : 1-800-563-5822

GOVERNEMENT DU CANADA – AÎNÉS

Information, services et soutien, à partir du confort de la maison.

 aines.gc.ca

AGENCE DU REVENU DU CANADA

 cra-arc.gc.ca

Information sur l'impôt sur le revenu des particuliers et les fiducies

 Sans frais au Canada et aux États-Unis :
 1-800-959-8281

SERVICE CANADA/INFORMATION GÉNÉRALE SUR LES PENSIONS

 servicecanada.ca

 Au Canada : 1-800-622-6232



Avis aux leaders

Notre Conseil d'administration national a besoin de vous

Mettez vos compétences stratégiques et de leader en pratique, en devenant candidat au Conseil d'administration national de Retraités fédéraux. Utilisez votre expérience pour faire une différence dans la vie de près de 176 000 membres de l'Association partout au pays!

Le Conseil d'administration national de Retraités fédéraux cherche des candidats qui sont des personnes dynamiques ayant fait leurs preuves en matière de leadership au sein d'une équipe de haute direction. Si vous vous passionnez pour la sécurité de la retraite, les droits des vétérans et la politique en matière de soins de santé pour les Canadiens âgés, contactez-nous!

Pour en savoir plus, communiquez avec elections@retraitesfederaux.ca ou visitez retraitesfederaux.ca.



Association nationale des retraités fédéraux National Association of Federal Retirees

BÉNÉVOLES RECHERCHÉS!

L'Association nationale des retraités fédéraux offre de nombreuses possibilités de bénévolat. Voici une description du rôle de :



Membre du Conseil d'administration national

En un mot...

Pour une personne qui a la passion de diriger une organisation, un poste au sein du Conseil d'administration national de l'Association constitue une possibilité extraordinaire. Le Conseil se fait champion de l'importance de la sécurité de la retraite et s'engage à travailler en tant qu'équipe cohésive dotée d'une voix forte. Les membres du Conseil de l'Association sont des ambassadeurs actifs de l'organisation et participent pleinement à la réalisation de sa mission. Le Conseil souhaite avoir une composition diverse, en comptant des femmes, des autochtones, des personnes handicapées et des membres des minorités visibles.



Compétences nécessaires au poste

- Bien travailler au sein d'une équipe
- Rudiments du droit des affaires
- Concepts de planification stratégique
- Principes de gestion financière

Vos tâches

On s'attend des membres du Conseil à ce qu'ils mettent en pratique une saine gouvernance et qu'ils connaissent les politiques et les enjeux actuels de l'Association en matière de défense des intérêts.

Voici vos fonctions :



Assister en personne à quatre réunions du Conseil par an, ainsi qu'aux téléconférences et aux réunions sur le Web supplémentaires qui s'avèrent nécessaires.



Vous préparer aux réunions, pour être en mesure de poser des questions et de participer aux discussions de manière positive.



Siéger à un ou plusieurs comités du Conseil et participer activement à ses ou à leurs travaux.



Superviser les finances de l'Association.



Représenter l'Association au besoin et appuyer ses positions en matière de défense des intérêts et de politiques.



Pour en savoir plus

Si vous souhaitez postuler ou obtenir de plus amples renseignements sur les possibilités offertes par le Conseil d'administration national, **veuillez communiquer avec le Comité des candidatures par courriel, à elections@federalretirees.ca, ou appelez la gestionnaire de la gouvernance, Deborah Krause, au 613-745-2559, poste 232.**

DÉFENSE DES INTÉRÊTS EN ACTION

DANS LES COULISSES DE LA DÉFENSE DES INTÉRÊTS

Regard sur les démarches nécessaires à élaborer des campagnes de défense des intérêts qui changent les choses

CANDACE JAZVAC

À l'approche de l'élection fédérale de 2019, Retraités fédéraux travaille d'arrache-pied pour se préparer. Les enjeux sont de taille, avec la revendication d'une stratégie nationale pour les aînés assurant que la qualité des soins ne dépend pas de votre code postal; la défense continue des pensions à prestations déterminées sûres contre la menace rampante de la conversion aux prestations ciblées; la vision d'un programme d'assurance médicaments qui aide chaque aîné canadien à obtenir les médicaments dont il a besoin; et le besoin continu d'un soutien accessible pour les vétérans et leurs familles.

De l'élaboration de politiques aux partenariats stratégiques, nous nous préparons à lancer notre plus importante campagne de défense des intérêts adaptée à des élections à ce jour. Notre équipe de défense des intérêts s'assure que vos priorités et celles de tous les aînés canadiens sont des éléments clés du programme de chaque parti. Pour ce faire, nous aurons besoin d'une équipe solide de défenseurs dévoués et engagés qui travaillent dans leurs circonscriptions partout au pays. Pour bâtir cette équipe, nous devons réfléchir à la façon de rapprocher nos membres des enjeux qui comptent pour eux et leurs proches, à la façon dont nous leur demandons de participer et à la façon dont nous les incitons à s'impliquer davantage.

Retraités fédéraux compte 176 000 membres d'un océan à l'autre, mais moins d'un tiers de ces membres participent actuellement à nos campagnes de défense des droits. Et la plupart ne posent qu'un

seul geste. Plus de 40 000 personnes ont envoyé des messages au premier ministre et au ministre des Finances pour leur demander d'honorer leur promesse des dernières élections et de retirer le projet de loi C-27. Des milliers d'autres ont participé à nos projets pilotes visant des élections provinciales et à nos pressions en faveur de l'élaboration et de la mise en œuvre d'une stratégie nationale pour les aînés. Ce que nous demandons à ces membres de faire ensuite, et comment nous le leur demanderons de le faire, assurera le succès ou l'échec de notre stratégie de campagne en 2019.

Les organisations de défense des intérêts les plus efficaces tirent parti du succès de leurs campagnes lors des suivis : en reconnaissant la contribution des membres à l'atteinte de l'objectif de la campagne et en leur demandant d'en faire un peu plus. Les campagnes distinctes visant une seule action ratent la possibilité de créer une dynamique et un engagement, non seulement envers cette campagne, mais aussi envers l'organisation dans son ensemble.

Communément appelée « échelle de l'engagement », cette stratégie vise à faire passer les membres de l'indifférence à l'intérêt, grâce à l'interaction et à la participation et, enfin, à l'engagement. Pour en arriver à un engagement profond à l'égard des buts de la défense des intérêts de Retraités fédéraux, le cheminement des membres le long de l'échelle de l'engagement peut et doit prendre du temps. Il faudrait commencer par des demandes exerçant peu de pressions et exigeant peu d'engagements. Une progression lente qui nous permet de connaître chaque membre, de cultiver notre relation avec eux et qui leur donne de nombreuses occasions de participer et de s'impliquer produira des défenseurs plus solides et plus dévoués, ainsi que plus susceptibles de continuer à s'engager au fil du temps.

Les enjeux politiques émergents et la nécessité d'activer notre équipe peuvent survenir à tout moment et nous inciter à sauter des barreaux de l'échelle. Mais en demander trop et trop rapidement à nos membres peut les décourager. Comme dans tout exercice

d'établissement de relations, les demandes agressives peuvent nuire à une évolution qui se passe bien, sinon. Par exemple, le fait de souhaiter la bienvenue à un nouveau membre et lui demander du même souffle d'envoyer un courriel à son député au sujet d'un enjeu qu'il ne connaît pas bien peut sembler trop exigeant et a donc peu de chances de réussir. Cependant, après avoir envoyé un message de bienvenue demandant d'« aimer » Retraités fédéraux sur Facebook, suivi d'un sondage posant une seule question, suivi d'informations sur l'enjeu et de la position de l'Association à son égard, une demande d'envoyer un courriel à un député est plus susceptible d'être efficace. Comme le veut le dicton, « Si vous voulez aller vite, faites-le seul. Si vous voulez aller loin, faites-le ensemble. »

Pour tirer parti de l'échelle d'engagement et dans le but d'avoir en place une équipe solide et engagée pour l'élection fédérale de 2019, l'équipe de défense des intérêts de l'Association travaillera en

« Si vous voulez aller vite, faites-le seul. Si vous voulez aller loin, faites-le ensemble. »

étroite collaboration avec les agents des programmes de défense des intérêts et les équipes des sections d'un océan à l'autre. Comme l'équipe de défense des intérêts du Bureau national se charge d'établir notre liste de défenseurs potentiels, de la logistique numérique, de la rédaction des messages et de l'élaboration d'outils, les équipes de nos sections pourront se consacrer à ce qu'elles font de mieux : fournir de l'information et faire des commentaires sur la scène locale, tout en établissant et en tirant parti des relations avec les parties prenantes, dont les candidats, les dirigeants communautaires et les nouveaux bénévoles potentiels.

Ce travail assidu et ce développement ne serviront pas seulement à réaliser nos objectifs électoraux non partisans. Ils nous permettront aussi d'exercer encore plus d'influence lors des futures campagnes. Ils peuvent produire une liste de candidats potentiels intéressants et chevronnés pour des postes de dirigeants de section, d'agents des programmes de défense des intérêts et de membres du Conseil d'administration national à l'avenir. Ils peuvent aussi aider l'Association à augmenter sa présence partout au pays et à accroître notre influence sur la colline du Parlement.

Retraités fédéraux veut aller loin. Alors, allons-y ensemble.

Les membres qui aimeraient se joindre aux initiatives de défense des intérêts de l'Association peuvent envoyer un courriel à defensedesinterets@retraitesfederaux.ca. ■

Candace Jazvac est la coordonnatrice de la défense des intérêts de l'Association nationale des retraités fédéraux.



Arbor Memorial Inc.

Association nationale des retraités fédéraux et Arbor Alliances

En tant que membre de l'Association nationale des retraités fédéraux, vous pouvez maintenant faire un peu plus facilement des plans plus économiques relatifs aux funérailles et au cimetière lorsque vous choisissez Arbor Memorial, la plus importante famille canadienne de fournisseurs d'arrangements.

Économisez 10 % sur les plans relatifs aux funérailles et au cimetière faits d'avance*

Économies de **10%**

Économisez 5 % sur les plans relatifs aux funérailles et au cimetière faits au moment du décès.

Économies de **5%**

PLUS! Registre familial de planification^{MC} de la succession GRATUIT

Pour planifier d'avance vos arrangements relatifs aux funérailles et au cimetière, composez le 1-877-301-8066 ou rendez-vous à ArborAlliances.ca dès aujourd'hui



* Sauf les cryptes, offertes avec un rabais de 5 % lorsqu'elles sont achetées d'avance

INFOPENSIONS

Pensions du secteur public : Gouffre financier ou avantage économique?

PATRICK IMBEAU

Certains mordus de la politique disent que les gouvernements n'ont pas les moyens de payer les pensions du secteur public, et ce, malgré l'absence de preuves à l'appui de cette position. Ils font valoir le coût du versement des cotisations aux régimes de retraite du secteur public et prétendent qu'il saigne les finances du pays, que l'argent pourrait être mieux (et plus équitablement) dépensé ailleurs.

Est-ce vrai?

En mai 2018, la National Conference on Public Employee Retirement Systems (NCPERS) des États-Unis a publié un article intitulé *Unintended Consequences : How Scaling Back Public Pensions Puts Government Revenues at Risk*. Les chercheurs voulaient connaître l'influence des prestations de retraite déterminées et du placement des actifs de retraite sur l'économie de l'État et sur les économies locales, ainsi que sur la production de revenus.

La réponse : les économies nationales, étatiques et locales profitent toutes grandement des investissements dans les pensions du secteur public. En s'appuyant sur des données historiques provenant de diverses sources publiques couvrant les années 1977 et 2016, les chercheurs ont constaté que les investissements dans les régimes de retraite avaient un rendement net positif : pour chaque tranche de 1 000 \$ investie, 1 088 \$ réintégreraient l'économie. Cela peut sembler peu, mais lorsqu'on parle des 3,7 trillions de dollars que représentent les actifs des caisses de retraite aux États-Unis, les dollars et les cents s'additionnent rapidement.

La NCPERS a également constaté qu'en 2016, les caisses de retraite publiques ont

généralisé des revenus de 137,3 milliards de dollars *de plus* que le total des cotisations des contribuables à ces régimes. « Les contribuables ne peuvent se permettre des attaques continues sur les pensions publiques », ont conclu les chercheurs.

Lorsque les gouvernements assument leur part des pensions du secteur public, ils ne jettent pas leur argent par la fenêtre. Les placements des régimes de retraite génèrent d'importants revenus qui financent les pensions des retraités qui, à leur tour, sont dépensés dans leurs collectivités locales.

Qu'est-ce que cela signifie dans le contexte canadien?

Le Canada abrite certains des plus grands régimes de retraite du secteur public au monde : l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada (OIRPC), le Régime de pension de retraite de la fonction publique (Investissements PSP), le Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario (RREO), le Healthcare of Ontario Pension Plan (HOOPP) et bien d'autres. Selon l'actuaire en chef du Canada, le Régime de pensions du Canada (RPC) à lui seul devrait atteindre 500 milliards de dollars en actifs d'ici 2024 et est viable pour au moins 75 ans.

Ces régimes possèdent chacun des milliards de dollars d'actifs de retraite et génèrent des revenus importants. Une grande partie de ces actifs est réinvestie au Canada.

En mars 2018, l'OIRPC détenait plus de 54 milliards de dollars, soit plus de 20 % de son portefeuille, en placements canadiens. Et ce, à un moment où le Canada ne représente que trois pour cent de l'indice du marché mondial. Plus de 45 % des fonds du Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario sont investis au Canada. Les régimes de retraite disposent des fonds et de la vision à long terme nécessaires pour faire des investissements considérables dans des projets d'infrastructure importants, des projets immobiliers, la mise en valeur des ressources naturelles et des entreprises locales. Par exemple, Investissements PSP a fait des placements dans les collectivités de retraite des aînés canadiens - une petite partie des 4 milliards de dollars que le régime a investis dans l'immobilier canadien seulement.

Les régimes de retraite du secteur public ne sont pas un gouffre financier qui nuit à l'économie, ils sont une source de revenus et d'investissements indispensables. Si vous entendez quelqu'un dénigrer les pensions du secteur public, rappelez-lui que leur démantèlement entraînerait des coûts importants. Au lieu d'alléger le fardeau des contribuables, il l'augmenterait. Les pensions du secteur public sont bonnes pour les retraités, bonnes pour l'économie et bonnes pour les Canadiens. ■

.....

Patrick Imbeau est agent des politiques et de la défense des intérêts à l'Association nationale des retraités fédéraux.



Association nationale
des retraités fédéraux

National Association
of Federal Retirees

NOUVELLES DE RETRAITÉS FÉDÉRAUX

Carte pour les vétérans des FAC qui sont membres de Retraités fédéraux

Air Canada a récemment annoncé qu'elle acceptera une nouvelle carte des vétérans des FAC qui sont membres de Retraités fédéraux à titre de pièce d'identité valide pour son programme de franchise plus élevée pour les bagages. Ce programme permettra aux membres admissibles d'enregistrer sans frais jusqu'à trois bagages pesant jusqu'à 32 kg (70 lb) chacun. Pour obtenir votre nouvelle carte de vétéran des FAC membre de Retraités fédéraux, veuillez remplir et nous poster la carte-réponse de courtoisie se trouvant à la page 41 ou communiquer avec nous, à service@retraitesfederaux.ca, ou à 1-855-304-4700.

Retraités fédéraux a également communiqué avec WestJet et Porter Airlines pour leur demander d'accepter cette nouvelle carte, mais n'a pas encore obtenu de réponse. Pour en savoir plus, restez à l'affût.

Cotisations en 2018

Voici les cotisations de l'Association pour 2019 :

Annuelles		Mensuelles	
Individuelles	50,28 \$	Individuelles	4,19 \$
Doubles	65,16 \$	Doubles	5,43 \$

Pour en savoir davantage, veuillez communiquer avec l'équipe des services aux membres, à service@retraitesfederaux.ca, ou à 1-855-304-4700.

Avis aux leaders

Notre Conseil d'administration est composé de dirigeants qui se consacrent à la mission de l'Association : améliorer considérablement la qualité et la sécurité de la retraite de nos membres et de tous les Canadiens. Comme nous sommes le

principal porte-parole des retraités fédéraux et des anciens combattants, le calibre de nos administrateurs est essentiel pour maintenir notre crédibilité et notre voix. Pour une personne qui a la passion de diriger une organisation forte de plus de 176 000 membres et dotée de 79 sections d'un océan à l'autre, un poste au sein du Conseil d'administration de l'Association constitue une possibilité extraordinaire.

En plus des rôles et responsabilités habituels d'un administrateur, les membres de notre conseil sont des défenseurs et des ambassadeurs actifs de l'organisation et participent pleinement à l'avancement de sa mission.

Si vous souhaitez faire partie du Conseil et prêter votre concours pour défendre la sécurité de la retraite de nos membres et de tous les Canadiens, ou obtenir plus de renseignements, communiquez avec

le Comité des candidatures, par courriel à elections@retraitesfederaux.ca ou visitez retraitesfederaux.ca.

L'Association obtient des fonds, grâce à la subvention accordée à Sage

Une attente anxieuse de six mois au sujet de notre demande s'est terminée en juin, lorsque Patrimoine canadien a annoncé que l'Association avait reçu une subvention de 426 310 \$, en vertu de l'Aide aux éditeurs du Fonds du Canada pour les périodiques. Les fonds seront alloués pour compenser les coûts de production du magazine Sage, le principal canal de communication de l'Association avec ses membres.

Steve Verheul remporte le Prix de contribution pendant une carrière de l'APEX commandité par Retraités fédéraux

Félicitations à Steve Verheul, sous-ministre adjoint, Accords commerciaux et négociations à Affaires mondiales Canada, qui a remporté le Prix de contribution pendant une carrière de l'APEX commandité par Retraités fédéraux. M. Verheul, qui a été négociateur en chef du Canada dans plusieurs ententes internationales – que ce soit sur l'agriculture, les échanges commerciaux avec l'Union européenne ou,



Simon Coakeley, à g., et Jean-Guy Soulière, à d., respectivement DG et président de Retraités fédéraux, en compagnie de Steve Verheul, lauréat d'un prix de l'APEX, lors du banquet de reconnaissance des bénévoles de l'Association en juin dernier.

plus récemment, sur l'ALENA –, a dirigé et montré la voie à l'équipe de négociation du Canada pour avancer et défendre les intérêts canadiens. Tout au long de sa carrière de 30 ans, il a montré l'exemple à des centaines d'agents de la politique commerciale, les a inspirés et leur a enseigné à devenir des négociateurs commerciaux efficaces.

« Pour notre Association, c'est un véritable honneur que de commanditer le Prix de contribution pendant une carrière de l'APEX », a déclaré Jean-Guy Soulière, président de Retraités fédéraux. « C'est vraiment une belle collaboration puisque nos membres ont fait d'énormes contributions au Canada tout au long de leur carrière dans tous les secteurs de la fonction publique, et c'est une excellente façon de reconnaître ces contributions d'une génération à l'autre. »

Fonds du Souvenir

Le Fonds du Souvenir est un organisme national sans but lucratif qui s'engage à ce qu'aucun vétéran ne soit privé de funérailles, d'inhumation et de pierres tombales militaires dignes. À ce jour, plus de 160 000 vétérans de partout au Canada ont reçu de l'aide de l'organisme, dont 22 000

qui ont trouvé dernière demeure à son Champ d'honneur national, un cimetière militaire national qu'elle possède et exploite à Pointe-Claire, au Québec. Pour en savoir plus sur le Fonds du Souvenir ou faire un don, visitez www.lastpostfund.ca ou composez le 1-800-465-7113.



LAST POST FUND
FONDS DU SOUVENIR

Améliorations à MEDOC

La célèbre assurance voyage MEDOC de l'Association a trouvé d'autres façons de servir nos membres. En plus de sa couverture complète exclusive, MEDOC a ajouté les cinq nouvelles améliorations suivantes :

1. Les membres sont maintenant couverts pour un nombre illimité de voyages au Canada, quelle qu'en soit la durée.
2. Jusqu'à 12 000 \$ par personne assurée par voyage dans une province pour annulation, interruption et retard.
3. Jusqu'à 5 000 \$ pour les évacuations en cas d'urgence non médicale.
4. Jusqu'à 500 \$ pour le remplacement de documents perdus ou volés.

5. Frais de changement d'horaire involontaire couvrant le moins élevé de ces deux montants : frais de changement facturés par la compagnie aérienne ou jusqu'à concurrence de 5 000 \$, pour le coût supplémentaire du billet d'avion simple en classe économique jusqu'à votre prochaine destination (aller ou retour).

Pour en savoir plus sur l'Assurance voyage MEDOC, appelez le numéro sans frais 1-855-772-6675 ou visitez johnson.retraitesfederaux.ca

Partagez Sage

Si vous avez aimé cette édition du magazine Sage, pourquoi ne pas la partager avec d'autres personnes quand vous aurez fini de la lire? En demandant la permission, laissez une copie au cabinet de votre dentiste ou de votre médecin, à votre centre local pour personnes âgées ou à tout autre endroit où vous pensez que des lecteurs ou des membres potentiels voudraient en savoir plus sur des sujets d'intérêt pour les personnes âgées. Assurez-vous simplement de retirer vos coordonnées figurant sur la couverture auparavant. ■



Chaque année, les **retraités fédéraux** se mobilisent pour **soutenir** les Canadiens qui en ont le plus besoin. Perpétuez cette noble tradition en continuant de participer à la **Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada**.

J'y crois
#jeDonne
C'est important



Composez le 1-877-379-6070 ou visitez le Canada.ca/campagne-charite pour faire un don déductible d'impôt dès maintenant!

CHOISISSEZ LA BONNE ASSURANCE VOYAGE



Pour certains, les vacances sont l'occasion de faire des siestes en après-midi et de se prélasser sur le bord de la piscine. La seule obligation : se détendre totalement. D'autres sont à la recherche d'aventures palpitantes et de sensations fortes ininterrompues. Quel que soit le type de vacances que vous désirez, vous voulez éviter qu'un imprévu de nature médicale dérange vos plans. Mais si cet imprévu devait se produire, une assurance voyage vous protégera et vous remettra sur pied.

L'assurance voyage est un produit hautement personnalisé qui peut s'adapter à votre situation particulière, votre affection médicale ou votre problème de santé. Obtenir la bonne protection commence par une proposition d'assurance remplie honnêtement, mais de nombreuses personnes se demandent ce qu'elles doivent divulguer, au juste.

La réponse tient en un seul mot : tout. Vous devez tout divulguer.

Les fournisseurs d'assurance voyage vous demanderont de remplir une proposition d'assurance et, peut-être, un questionnaire médical détaillé. Répondez honnêtement et donnez plus d'information que moins. Même

les détails que vous croyez futiles pourraient se révéler importants pour votre assureur, qui veut être certain de vous fournir la meilleure protection en fonction de votre situation. De plus, dans l'éventualité d'une demande de règlement, l'assureur devra examiner vos antécédents médicaux. S'il découvre que vous avez omis de divulguer de l'information, votre demande de règlement pourrait être refusée. Même si la demande de règlement n'a aucun lien avec l'affection médicale non divulguée, vous aurez peut-être souscrit un régime d'assurance auquel vous n'étiez pas admissible, et la fausse déclaration (intentionnelle ou non) pourrait invalider votre police d'assurance.

Si vous n'êtes pas sûr de la réponse à une question, demandez l'avis de votre médecin.

Obtenez le bon régime d'assurance, au bon taux

Votre proposition d'assurance détermine le ou les régimes auxquels vous êtes admissible et la protection qui vous convient le mieux. Les différents régimes proposent différents taux, calculés selon vos facteurs de risque en matière de santé.

Il arrive que votre état de santé change et, bien entendu, vous voulez éviter que vos plans de voyage soient gâchés! La meilleure façon de vous assurer de rester en santé et de profiter de votre voyage est de demander à votre médecin avant votre départ. Il pourrait vous faire des suggestions selon votre situation, votre destination, et toute mesure à prendre avant de partir ou sur place.

Vous devriez également communiquer avec votre fournisseur d'assurance pour mettre à jour votre dossier et vous assurer que votre assurance offre toujours la protection la plus appropriée. Des renseignements exacts et à jour concernant votre santé vous feront bénéficier de la meilleure protection au meilleur taux, peut-être encore plus avantageux que ce que vous payez actuellement!

Lorsque vous demandez une assurance, faites-le clairement et avant votre voyage. Cela vous épargnera des surprises au moment crucial de la soumission d'une demande de règlement. ■

Article gracieuseté de Johnson Inc. (« Johnson »). Johnson est un intermédiaire d'assurance spécialiste des assurances habitation, auto et voyage, ainsi que des avantages sociaux. Pour de plus amples renseignements à propos de Johnson, visitez le site www.johnson.ca (ou www.johnson.ca/quebec pour les résidents du Québec).

Cet article est fourni uniquement à titre d'information générale. Nul énoncé du présent article ne modifie les modalités d'une quelconque police d'assurance. Pour obtenir la description complète des garanties, lisez votre contrat d'assurance. Pour obtenir les détails des garanties et du contrat, communiquez avec votre fournisseur d'assurance ou intermédiaire.

HOMMAGE À NOS BÉNÉVOLES!

Félicitations aux candidats et aux lauréats de nos
prix de reconnaissance des bénévoles 2018

Lors de la cérémonie de remise des prix du bénévolat 2018 de Retraités fédéraux en juin dernier à Gatineau (Québec), nos bénévoles ont occupé le devant de la scène. Ce fut l'occasion de souligner le travail phénoménal de nos bénévoles qui travaillent au nom des membres, des sections, des communautés et de l'Association.

Cette soirée bien spéciale avait pour thème le Mardi gras, sur fond musical de jazz. Les participants ont contribué à ce divertissement, arborant masques, chapeaux, perles et costumes colorés.

Prix individuels

Vic Ashdown (section de Nanaimo et région) a remporté le Prix du leadership Claude Edwards.

Bénévole de l'Association depuis 2001, le leadership de Vic a été particulièrement évident dans son soutien aux importantes améliorations technologiques que l'Association a apportées au fil des ans.

Vic a siégé au Comité spécial sur le Système de gestion de l'effectif par Internet (SGEI), qui guidait et soutenait le déploiement d'un nouveau système auprès des sections. Leader inspirant, il a occupé plusieurs postes de dirigeant au CA de sa section. Réputé comme mentor et formateur exceptionnellement disposé à aider, il partage ses connaissances considérables et son expérience dans un large éventail de domaines.

Christine Desloges (section d'Ottawa) a remporté le Prix de la collaboration. Christine se passionne pour la littératie financière. Au cours de l'année dernière, elle a forgé de

solides relations de collaboration avec des partenaires clés impliqués dans l'amélioration de la littératie financière au Canada, pour offrir aux membres de la section la possibilité d'améliorer leurs connaissances sur les questions de finances personnelles.

L'Agence de la consommation en matière financière du Canada, les Comptables professionnels agréés du Canada et la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario comptaient parmi les partenaires du programme.

Grâce au leadership de Christine, plus de 350 membres ont bénéficié de ce programme.

Le lauréat du Prix du bénévolat, Pierre Cousineau (section de l'Outaouais), préside la Table de concertation des aînés et retraités de l'Outaouais (TCARO), un forum régional de sensibilisation et d'appui aux enjeux concernant les aînés. Il est aussi vice-président de la Conférence des Tables régionales de concertation des aînés du Québec.

Son travail au niveau provincial a compris des négociations avec le Conseil du Trésor du Québec et le Secrétariat des aînés du Québec, pour trouver une formule de répartition financière équitable entre les différentes tables régionales des aînés.

Pierre participe aussi au G-15 – un regroupement d'organismes d'aînés du Québec œuvrant à atteindre un consensus et à influencer sur les décideurs par rapport aux enjeux concernant les aînés – dont l'Association nationale des retraités fédéraux est également membre.

Prix décernés aux sections

En 2018, nous avons lancé le nouveau Prix d'excellence des sections. Il reconnaît l'excellence générale manifeste d'une section dans un éventail de dossiers. Cette année, trois sections ont été honorées pour leur travail exceptionnel.

La section Winnipeg et district a remporté le Prix de la défense des intérêts. Des cartes postales appuyant l'initiative visant à mettre fin au projet de loi C-27 ont été imprimées et distribuées à tous les membres présents à l'assemblée générale de la section. Au cours des deux dernières années, elle a versé 50 000 \$ au Fonds de réserve d'urgence pour la défense des prestations, géré par le Bureau national. Cette année, la section a soutenu la défense des intérêts dans la région du Manitoba et du nord-ouest de l'Ontario, en arrondissant le budget de l'agent des programmes de défense des intérêts (APDI) pour le travail à effectuer dans la région. Elle fait également une promotion active de tous les messages de défense des intérêts rédigés par le Bureau national dans ses bulletins semestriels et invite l'APDI à prendre la parole à toutes les assemblées générales. Cette section communique également

avec tous les députés qui représentent les membres de l'Association, afin de s'assurer qu'ils connaissent le mandat de l'Association.

Le Prix Recrutement et mobilisation des membres a été décerné à la section de Québec. Ses deux vice-présidents se sont vu confier les fonctions respectives de champions des communications et du recrutement. Chacun a pris la responsabilité de lancer plusieurs programmes et activités pour promouvoir le recrutement, dont le repérage des possibilités d'établissement de contact pour regagner une présence lors des séminaires de préparation à la retraite et l'évaluation des préférences des membres au moyen de sondages sur les partenariats, les activités sociales et la défense des intérêts.

Durant la soirée, la section de Winnipeg et district a remporté une deuxième distinction : le Prix Soutien et perfectionnement des bénévoles. La section a mis en place un plan de relève et tous les membres du conseil d'administration recrutent activement des bénévoles pour donner un coup de pouce lors des trois réunions annuelles, de la série de conférences et d'autres activités sociales de la section. Parmi les autres initiatives, mentionnons le recours à un système de jumelage pour s'assurer que les bénévoles formés peuvent occuper des postes clés lorsqu'ils deviennent vacants; l'envoi de trois observateurs à l'AMM; et le soutien financier à une plus petite section lui permettant d'envoyer un observateur à l'AMM.

Le Comité de sélection des Prix de reconnaissance des bénévoles a été tellement impressionné par la qualité de deux candidatures au Prix d'excellence des sections qu'il a recommandé de décerner deux prix.

Première récipiendaire, la section de l'Ouest de la vallée du Fraser a excellé dans la prestation de services et de programmes qui contribuent à l'efficacité des sections. Au nombre de ses principales activités, mentionnons les rencontres avec tous les candidats pendant les élections et les visites régulières des députés dans leur bureau local de huit circonscriptions fédérales et de 12 circonscriptions provinciales. Elle soutient aussi toutes les initiatives nationales de défense des intérêts, les forums publics et les débats de candidats.



Le président de l'Association Jean-Guy Soulière (à g.) et Vic Ashdown.



De g. à d., Jean-Guy Soulière, Vic Ashdown, Christine Desloges et Pierre Cousineau.



Le président Jean-Guy Soulière, en compagnie des lauréats. De g. à d., Dorian Guerard, Lionel Guerard, Ceci O'Flaherty, Donna Dobson, Tom Higham, Jean-Guy Soulière, Paula Nygaard, Leslie Gaudette, Bernd Hirsekorn, Jean-Marc Demers et Ian Blake.

Et la section de Winnipeg et district a obtenu un troisième prix, à titre de co-lauréate du Prix d'excellence des sections. Elle a réussi à susciter la participation constante de ses membres, qui se sont présentés en grand nombre aux réunions, à un tournoi de golf, aux célébrations pour Canada 150 et le 50^e anniversaire de la section, ainsi qu'à une série de conférences très populaires. Parmi les initiatives de recrutement, il convient de mentionner la participation à des événements communautaires et aux séminaires du Service de préparation à une seconde carrière (SPSC) offerts par le ministère de la Défense nationale, ainsi qu'un projet pilote de recrutement de membres.

Merci à Léonard LeBlanc, administrateur du district de l'Atlantique, qui a été président du Comité des prix de reconnaissance des bénévoles 2018, ainsi qu'à Shawn McCord, consultant principal chez Johnson Inc., à Patricia Jarrett, ancienne présidente de la section de Winnipeg et district, et à Yvan Vigneault, agent des programmes de défense des intérêts du Québec.

Au nom de nos bénévoles, nous exprimons notre reconnaissance à l'un de nos partenaires privilégiés les plus distingués, le fournisseur d'assurance Johnson Inc. Une soirée aussi spéciale n'aurait pas été possible sans le généreux parrainage et la participation de l'équipe de Johnson. ■

Ceux qui peuvent le font.
Ceux qui peuvent en faire plus font du bénévolat.

- Auteur inconnu

Joignez-vous à NOTRE ÉQUIPE DE BÉNÉVOLES!

Pour en savoir plus, communiquez avec votre section locale
ou avec notre agente de l'engagement des bénévoles au
Bureau national, Gail Curran, au **613-745-2559, poste 235**,
ou à gcurran@retraitesfederaux.ca



Association nationale
des retraités fédéraux National Association
of Federal Retirees

Bénévole Volunteer

POSSIBILITÉS

- Comités des sections (comme membre ou président)
- Postes aux CA des sections
- Postes au Conseil d'administration national
- Défense des intérêts
- Événements promotionnels et recrutement des membres
- Soutien administratif et gestion financière
- Planification d'événements
- Projets spéciaux et/ou occasionnels (des sections ou du Bureau national)

**je connais quelqu'un.
je suis quelqu'un.
je pourrais être quelqu'un.**

Vos dons aident quelqu'un -

peut-être même quelqu'un que vous connaissez. Merci pour vos dons dans le cadre de la Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada (CCMTGC).

RENCONTREZ NIGEL VAN LOAN,
MARI DE PATRICIA, DÉCÉDÉE DE LA SLA

« Sans le soutien de SLA Canada et le financement obtenu par PartenaireSanté, nous n'aurions pas été en mesure de gérer tout cela aussi bien ou encore de la garder chez nous, aussi à l'aise que possible. »

**iii PartenaireSanté
HealthPartners**

S'il vous plaît, continuez de donner généreusement. www.partenairesante.ca



ANNONCES DES SECTIONS

COLOMBIE-BRITANNIQUE

BC01 CENTRE DE LA VALLÉE DU FRASER

11 oct., à 13 h 30 : Réunion ordinaire, à la salle Fireside de l'église APA, salle Fireside, 3145 ch. Gladwin, Abbotsford, de 13 h 30 à 15 h.

8 nov., à 13 h 30 : Réunion ordinaire, à la salle Fireside de l'église APA, salle Fireside, 3145 ch. Gladwin, Abbotsford, de 13 h 30 à 15 h.

13 déc., à midi : Dîner annuel des Fêtes au Rancho Catering, 35110 ch. Delair, Abbotsford, de midi à 13 h 30. Les billets seront vendus lors des réunions d'octobre et de novembre.

Important : À compter de maintenant, l'administratrice Maureen Hines (contact principal au 604-942-6526) et l'administratrice Dorothy Cooke (remplaçante au 604-855-8829) assumeront les tâches de l'agent des prestations de santé de la section.

Bénévoles recherchés pour des comités : De temps à autre, nous devons pourvoir un certain nombre de postes *ad hoc*, et nous espérons mettre sur pied deux comités de section : un sur la défense des intérêts et l'autre sur les adhésions membres et les relations publiques. Il s'agit de postes *ad hoc* non élus. Si vous désirez faire du bénévolat, veuillez appeler le président de la section, Duncan Palmer, au 778-344-6499 ou à nafrbc1@yahoo.com.

Si vous n'avez pas encore fait part de votre adresse électronique à la section ou l'avez changée, veuillez la communiquer à la section ou au Bureau national au numéro sans frais 1-855-304-4700.

BC02 CHILLIWACK

13 sept., de 10 h à midi : Réunion de la section, 9400 rue College. Des rafraîchissements seront servis. Tirage de prix et présentation de HearingLife.

11 oct., de 10 h à midi : Réunion de la section, 9400 rue College. Rafraîchissements, tirage de prix et présentation par Sam Chan et Better Meals. Billets en vente lors du dîner du 10 nov., heure à déterminer. Dîner au PRTC de la GRC, 1100-45337 croiss. Calais, Chilliwack.

13 déc., heure à déterminer. Réunion de la section. Des précisions suivront.

La section tente constamment de recruter de nouveaux membres et des bénévoles. Pour info, veuillez composer le 604-795-6011 et laisser un message s'il n'y a pas de réponse.

BC04 OUEST DE LA VALLÉE DU FRASER

Premier jeudi de la plupart des mois, à 14 h : Rencontre-échange, au restaurant Ricky's Country, 2160 boul. King George (près de la 22^e av.), South Surrey.

2 oct., à midi : Dînons ensemble. Endroit à déterminer. Coût : Frais des membres. RSVP d'ici le 26 sept. auprès de Charles Louth, à cherbert42@hotmail.com ou au 778-235-7040.

18 oct., à 13 h : Atelier sur la gestion de la douleur. Découvrez les vertus du cannabis pour la gestion de la douleur. Conférencière : Tara Caine, des RELEAF Compassion Centers de Langley, en C.-B. RSVP d'ici le 11 oct. auprès de Thelma, au 604-574-4052.

11 nov. : Représentez notre section en déposant une couronne lors des célébrations du Jour du Souvenir. Appelez Ian au 604-589-1545 ou envoyez un courriel à iansblake1@gmail.com. La Légion doit être à Surrey, Langley, Maple Ridge, White Rock ou North Delta.

13 déc., à 11 h : Dîner annuel de Noël et assemblée générale, au Newlands Golf and Country Club. Accueil à 11 h, assemblée générale à 11 h 30, dîner par la suite. Coût à déterminer. RSVP d'ici le 6 déc. auprès de Charles Louth, à cherbert42@hotmail.com ou au 778-235-7040.

Si vous avez changé d'adresse de courriel, veuillez en informer Steve, à s.sawchuk@shaw.ca.

Les nouveaux bénévoles qui souhaitent participer aux activités de la section sont les bienvenus. Pour les actualités, les événements et les coordonnées de la section, allez à www.nafrservalleywest.ca.

BC05 NANAIMO

13 sept., à 10 h : Réunion du CA. Nous invitons les membres à se joindre à notre CA. Les réunions ont lieu le troisième jeudi de chaque mois, de 10 h à midi, à l'Église anglicane Phillips By The Sea, 7113 ch. Lantzville Road, Lantzville.

20 sept., à 10 h : Assemblée générale de septembre, au Bayside Quality Inn, 240 rue Dogwood, Parksville. Accueil à 10 h; assemblée à 11 h. Conférencier à confirmer.

22 nov. : Souper de Noël à la dinde et assemblée, au Tigh-Na-Mara Resort. On vous appellera pour vérifier si vous y participerez.

Nous sommes ravis que notre directeur des adhésions, Vic Ashdown, ait reçu le prix national Claude Edwards pour le bénévole de l'année. Il compte de nombreuses années de bénévolat sans pareil. Félicitations, Vic!

BC06 ÎLE DU NORD-JOHN FINN

19 sept. : Réunion dîner de la section au Best Western Westerly Hotel, 1590 av. Cliffe, Courtenay. RSVP d'ici le 14 sept. auprès de Norma Dean ou adressez-lui vos questions, au 250-890-1218 ou à info@nijf.ca. Coût : 18 \$/personne. Conférencier : Steve Knox, d'Anciens Combattants.

12 déc. : Réunion dîner de la section au Best Western Westerly Hotel, 1590 av. Cliffe, Courtenay. Dîner à la dinde, avec les délices d'accompagnement habituels. Billet prépayé obligatoire. Les billets seront en vente aux réunions de juin et de sept. Après la réunion de juin, communiquez avec Cecile Turnbull, au 250-338-1857. Coût : 20 \$/personne.

BC07 CENTRE DE L'OKANAGAN

Octobre : Dîner-causerie, avec un conférencier. Il s'agit de l'une de nos activités éducatives sur des sujets d'intérêt pour les aînés. Le thème de cet événement sera « Vieillir harmonieusement ». Date proposée : Première semaine d'octobre. Emplacement à déterminer. Pour des précisions à une date plus proche de l'événement, nous encourageons les membres à téléphoner ou à envoyer un courriel au bureau de la section.

15 déc., à 11 h : Dîner de Noël, au Ramada Inn de Kelowna. Ouverture du bar : 11 h. Dîner : à midi. Coût : environ 30 \$ par personne. Divertissement présenté après le dîner. Billets vendus à la porte.

D'autres mises à jour seront affichées sur federalretirees-kelowna.com (site en anglais). Un courriel sera envoyé aux membres et les événements seront affichés

sur la page Facebook de la section (Central Okanagan Federal Retirees).

Pour de l'info sur les événements ou poser d'autres questions, communiquez avec les bénévoles de la section, au 250-712-6213, ou à info@federalretirees-kelowna.com.

BC09 VICTORIA-FRED WHITEHOUSE

Toutes les assemblées ont lieu à la section Trafalgar/Pro Patria (n° 292) de la Légion royale canadienne, au 441 chemin Gorge E., à Victoria. Les assemblées commencent à 10 h.

11 sept., à 10 h : Conférences : Shellie Gudgeon, présidente du CA de Amalgamation Yes (www.amalgamationyes.ca) et John Treleaven, 1^{er} vice-président de Grumpy Taxpayers, de la région de Victoria (grumpytaxpayers.com)

9 oct., à 10 h : Conférence : Jeffrey Brooks, président de la section de Victoria de Dying With Dignity Canada, www.dyingwithdignity.ca/victoria_chapter

Adresses de courriel : N'oubliez pas que si nous n'avons pas votre courriel, vous n'entendrez pas parler de nous, électroniquement du moins!

Profitez des rabais qui vous sont offerts par nos partenaires privilégiés locaux, en tant que membre de notre section : Mother Computers, World Vision and Discovery Optical, Acttogether Moving Services, Canada Scooters, ReStart Apple Computers et Simply Pure Ice & Water.

BC10 SUD DE L'OKANAGAN

18 oct., de 10 h 30 à 11 h 30 : Ne manquez pas cette présentation des Friends of the Penticton Oxbows, à l'auditorium de la bibliothèque/musée de Penticton, 785 rue Main, Penticton. Ce groupe s'inquiète de l'avenir des méandres morts et des terres humides le long de la route 97 à Penticton. Il s'agira d'une présentation « formidable ». Pour en savoir plus sur le sujet, joignez-vous à nous. Événement gratuit. Invités bienvenus. Café servi à 10 h 15.

4 déc. : Dîner de Noël au Days Inn sur le ch. Riverside. Des précisions suivront. Réservez la date!

Heures de bureau : Notre bureau du 696 de la rue Main ne sera plus ouvert régulièrement. S'il faut se procurer des billets d'avance pour certains événements, l'invitation vous informera des heures d'ouverture du bureau pendant lesquelles ils peuvent être achetés. Les courriels et les messages téléphoniques

continueront d'être vérifiés régulièrement et le courrier postal acheminé à notre bureau sera traité comme d'habitude. Les membres qui ont une adresse de courriel recevront des invitations à l'avance pour ces événements. Ceux qui ont demandé à être avisés par téléphone recevront un appel téléphonique. Si vous avez des questions, souhaitez donner de votre temps pour aider lors d'un événement ou prendre rendez-vous avec l'un des membres de notre CA, au 250-493-6799 ou à FedRetirees@telus.net.

BC12 KAMLOOPS

19 sept., à 11 h : Dîner et assemblée générale au Centre communautaire North Shore, 730 av. Cottonwood, Kamloops. Stationnement sur le côté ouest de l'édifice. Café servi à 11 h. Coût du dîner : 10 \$. RSVP d'ici le 13 sept., à kamloopsoffice@gmail.com. Vous pouvez laisser un message ou poser une question au 250-571-5007.

11 nov., à 11 h : Cérémonies du jour du Souvenir. Des membres de notre section déposeront des couronnes au cénotaphe du parc Riverside à Kamloops, ainsi qu'à l'église Tk'emlups St. Joseph et au hall communautaire de Chase. Joignez-vous à nous pour rendre hommage à nos militaires.

14 nov., à 11 h : Dîner et assemblée générale des membres au Centre communautaire North Shore, 730 av. Cottonwood, Kamloops. Café servi à 11 h. Coût du dîner : 10 \$. L'ordre du jour comprend le budget proposé pour 2019-2018 et les détails sur la fête de Noël. Les billets seront disponibles. RSVP d'ici le 8 nov., à kamloopsoffice@gmail.com, ou laissez un message au 250-571-5007.

BC13 KOOTENAY

11 sept., à midi : Dîner et assemblée ordinaire, à l'hôtel Creston, 1418 rue Canyon, Creston. Coût : 10 \$/membres et invités. Si vous avez des questions ou désirez RSVP, communiquez avec Jim Ackison, au 250-919-9348 ou à fsnabc13@gmail.com.

BC14 SIDNEY ET DISTRICT

13 oct., à 9 h 30 : AGA à ANAVETS, unité 302, 4^e Rue, Sidney. Café/thé servis à 9 h 30. Brève AGA débutant à 9 h 45. Sally Thompson de HearingLife Canada (partenaire privilégié) nous parlera de la santé auditive et du vieillissement. Collations légères servies. Amenez un ami (retraité fédéral ou travailleur fédéral en voie

de prendre sa retraite) qui n'est pas encore membre. Surveillez les précisions dans le prochain bulletin de la section, et sur notre page Web à www.retraitesfederaux.ca (onglets Sections, Colombie-Britannique, Section de Sidney et district).

Nous recherchons des bénévoles pour différents rôles, certains au sein du CA. D'autres rôles n'ont que quelques activités par an. Pour en savoir plus, appelez Erika Kanczula, au 250-999-3761.

BC15 PRINCE GEORGE

10 sept., à 10 h : Réunion de l'exécutif, à l'Elder Citizens Recreation Association (ECRA), 1692 10^e Av., Prince George.

11 sept. : Assemblée à Smithers, en cours de planification.

17 sept., à 13 h : Assemblée générale à l'ECRA, à 13 h. Nous cherchons des moyens d'atténuer le problème du bruit. Les dispositions relatives au dîner seront annoncées sous peu. Courriel de la section : naf@shaw.ca.

ALBERTA

AB16 CALGARY

Avis : À compter du 21 sept., le prix des repas sera de 15 \$ pour les membres et de 20 \$ pour les non-membres. À moins d'avoir une adhésion double, les couples doivent payer deux prix différents : 15 \$ pour le membre et 20 \$ pour le non-membre. Pour passer d'une adhésion individuelle à une adhésion double, il suffit de verser 14,64 \$. Cela peut être fait en tout temps. Il suffit d'appeler le bureau, au 403-265-0773.

16 nov. : Dîner et réunion trimestriels, à Fort Calgary, 750 9^e Av. S.-E., Calgary. Conférencière : Bonnie McIntyre, agente de sensibilisation régionale pour l'Agence du revenu du Canada. Sujets abordés : Fraudes au nom de l'ARC, le crédit d'impôt pour l'accessibilité à la maison, le crédit d'impôt pour aidants naturels, le fractionnement du revenu de pension, la renonciation à la SV, les frais médicaux et le choix d'un exécuteur testamentaire. Pour réserver une place, composez le 403-265-0773. Comme nous devons payer le nombre de repas commandés, il est très important de téléphoner au bureau et d'annuler au moins cinq jours avant le dîner.

Cafés-rencontres à Okotoks/Foothills : Pour info, communiquez avec Michelle Luchia au 403-938-7397 ou Doug Raynor au 403-995-1786.

Cafés-rencontres à Canmore : Pour information, communiquez avec Jette Finsborg, au 403-609-0598 ou à jfinsborg@gmail.com.

Nous sommes constamment à la recherche de bénévoles. Si cela vous intéresse, veuillez appeler le bureau au 403-265-0773 ou envoyer un courriel à la coordinatrice des bénévoles, Sally Manchurek, à m_sally6@hotmail.com. Notre bureau est ouvert du lundi au vendredi, de 10 h à midi, de septembre à juin.

AB17 EDMONTON

5 déc., à 10 h 30 : Assemblée des membres et dîner de Noël à la Légion royale canadienne, section de Kingsway, 14339 – 50^e rue, Edmonton (sur la 50^e rue en direction nord ou sortie du boul. Miller [144^e av.] sur l'autoroute Manning. Accueil à 10 h 30 pour les échanges sociaux et l'inscription. Dîner servi à midi, suivi de l'assemblée à 13 h. Repas complet de dinde. Pour consulter le menu, consultez la page Web de la section lorsque la date sera plus proche. Coût : 20 \$/personne. Réservation obligatoire. Info : Heather Ann, au 780-942-2664 ou à nafsocial@yahoo.ca.

AB18 SUD DE L'ALBERTA

26 oct., à 11 h 30 : Assemblée générale des membres et dîner, au Country Kitchen, 1715 ch. Mayor Magrath S., (en dessous de The Keg), Lethbridge. Accueil à 11 h 30. Dîner servi à midi. Coût : 15 \$/personne. Conférencier à déterminer. RSVP en appelant le 403-328-0801 ou en envoyant un courriel à Rolie Barber, à rgbarber@telus.net. Comme nous payons pour les repas commandés, il est important de confirmer. Si vous devez annuler, appelez le bureau au moins cinq jours avant l'événement. Au plaisir de vous y voir!

AB19 RED DEER

12 sept., à midi : Assemblée générale des membres, à l'hôtel Baymont Inn & Suites, 4311 49^e Av., Red Deer.

Votre adhésion à notre Association est votre vote pour protéger et bonifier vos prestations de retraite et de soins de santé, grâce à des sièges à des comités consultatifs. Nous représentons des fonctionnaires fédéraux actifs et retraités, des militaires actifs et retraités et nous entretenons des liens étroits avec le Comité consultatif sur les pensions de la GRC. En tant qu'organisme de défense des intérêts sans but lucratif, l'union fait la force. Plus l'Association compte de membres,

plus notre impact et notre influence sur des décisions qui touchent votre pension et vos soins de santé augmentent.

Nous cherchons des membres pour des postes à l'exécutif. Si vous ou quelqu'un que vous connaissez souhaitez siéger à notre exécutif, communiquez avec Marlynn, reddeerfederalretireesass@gmail.com.

AB21 BATTLE RIVER

19 sept., à 10 h 30 : Assemblée générale de la section, à la Légion au 5003 52^e Av., à Wetaskiwin. Conférencier et dîner (10 \$).

24 oct., à 10 h 30 : Assemblée générale de la section, au Happy Chopstix, 6110 48^e av., à Camrose. Conférencier et dîner de type buffet (10 \$).

AB92 LAKELAND

18 sept., à 11 h : Réunion du CA de la section, dans les locaux de l'escadre 784 de l'Aviation royale canadienne, au 5319 48^e Av. S., Cold Lake.

16 oct., à 11 h : Assemblée générale des membres, à l'escadre 784 de l'Aviation royale canadienne, au 5319 48^e Av. S., Cold Lake. Coût du dîner : 10 \$. RSVP d'ici le 9 oct. Communiquez avec Ethel, au 780-594-3961 ou à ethellou@telus.net

Notre section cherche des bénévoles pour trois postes au CA. Si cela vous intéresse, communiquez avec Lou, au 780 594-3961 ou à ethellou@telus.net.

Nous cherchons aussi des bénévoles pour le Comité téléphonique. Si cela vous intéresse, communiquez avec Ethel, au 780-594-3961 ou à louethel@telus.net.

SASKATCHEWAN

SK25 SASKATOON

12 sept., à midi : Épluchette de blé d'Inde, au Floral Community Centre. Coût : gratuit/membre, 7 \$/invité

21 et 22 oct. : Réunion régionale de la Saskatchewan. Les détails seront fournis plus tard.

RSVP : Loretta Reiter au 306-374-5450 ou Leslie John au 306-373-5812.

SK26 PRINCE ALBERT

4 déc., à 11 h 30 : Activité de Noël à l'hôtel Coronet, 3551 2^e Av. O., Prince Albert. Coût : 10 \$/membres. Billets en

prévente au South Hill Mall devant Smitty's, de 13 h à 16 h, le 20 nov. et le 22 nov.

Info ou billets à la porte : Peter Dwain Daniel, 306-314-5644, ou Norma Lintick, 306-763-7973.

MANITOBA

MB30 OUEST DU MANITOBA

25 sept., de 13 h à 15 h : Réunion de sensibilisation au restaurant Blarney Stone, Killarney.

27 sept., de 19 h à 21 h : Crossroads Community Centre, Erickson.

Pour la confirmation des lieux et des heures, lisez votre journal local. Si vous êtes membre de l'Association ou fonctionnaire fédéral à la retraite, membre de la GRC ou des Forces canadiennes, veuillez vous joindre à nous pour un café et une séance d'information sur l'organisation et notre section.

2 oct. : Réunion de l'exécutif, au Thunderbird Bowl.

16 oct., à 11 h 30 : Assemblée générale, à la Seniors for Seniors Co-op.

Nous souhaitons chaleureusement la bienvenue aux bénévoles Rhonda Mathers (nouvelle secrétaire), Barry Caswell (responsable de la défense des intérêts pour la section), Dorothy Caswell (directrice des médias sociaux), et Val Zoerb (administratrice). Tous ces postes sont très importants, mais nous sommes toujours à la recherche de plus de soutien pour assurer la longévité de notre section. Nous vous encourageons à vous impliquer au bénéfice de tous. Il est extrêmement important de protéger nos pensions et nos avantages sociaux, ainsi que de défendre d'autres régimes de retraite, pour tous les Canadiens.

MB31 WINNIPEG ET DISTRICT

25 sept., de midi à 15 h : Assemblée générale. Dîner servi en premier, suivi d'un conférencier et de l'assemblée générale.

20 nov., de midi à 15 h : Assemblée générale. Dîner servi en premier, suivi d'un conférencier et de l'assemblée générale.

Les deux assemblées auront lieu à ANAVet, 3336, av. Portage, unité 526, Winnipeg. Nous tiendrons aussi une réunion de sensibilisation à Steinbach, le 19 oct. Des renseignements supplémentaires sur la réunion à Steinbach seront postés aux membres dans la région.

MB91 EST DU MANITOBA

11 oct. de midi à 14 h : Dîner et assemblée générale de l'automne, à l'église Alliance, à Pinawa. Gratuit pour les membres et 12 \$ pour les non-membres (montant remboursable s'ils deviennent membres). Adressez vos questions à Chuck Vandergraaf, au 204-753-8402 ou à ttviev@mts.net.

Nous cherchons un membre qui souhaite se joindre à notre CA pour un mentorat qui lui permettrait d'occuper le poste de président de la section par la suite. Si vous êtes disposé à siéger au comité exécutif ou connaissez une personne qui serait intéressée, veuillez communiquer avec Chuck Vandergraaf au 204-753-8402 ou à ttviev@mts.net.

ONTARIO**ON33 VALLÉE DE L'ALGONQUIN**

11 sept., à 11 h 30 : Dîner-atelier sur le thème de « l'assurance médicale », à la Légion royale canadienne de Renfrew, 30 rue Raglan S., Renfrew. Gratuit pour les membres, 10 \$/invité. Pour le dîner, veuillez RSVP d'ici le 4 sept. auprès de Leo Buckley, au 613-584-3943 ou à avb.on33@gmail.com.

16 oct., à 11 h 30 : Dîner-atelier sur le thème de « Planification successorale – Dispositions pour vos affaires, votre testament et vos fiducies », à la Légion royale canadienne de Cobden, 43 rue Main, Cobden. Gratuit pour les membres, 10 \$/invité. Pour le dîner, veuillez RSVP d'ici le 9 oct. auprès de Leo Buckley, au 613-584-3943 ou à avb.on33@gmail.com.

3 nov., à 11 h : Table d'information sur la section, à la Foire d'artisanat de Deep River, école communautaire MacKenzie, 87 ch. Brockhouse, Deep River. Communiquez avec Michael Stephens, au 613-584-9210.

20 nov., à 11 h 30 : Dîner-atelier sur le thème « Planification financière et placements », à la Légion royale canadienne de Deep River, ch. McElligott, Deep River. Gratuit pour les membres, 10 \$/invité. Pour le dîner, veuillez RSVP d'ici le 13 nov. auprès de Leo Buckley, au 613-584-3943 ou à avb.on33@gmail.com.

ON34 PEEL-HALTON ET RÉGION

11 oct., à 10 h : Assemblée générale semi-annuelle, au Hall Mississauga Grand Banquet, 35 ch. Brunel, Mississauga. L'événement débutera par une brève assemblée pour traiter les affaires. Ensuite, Birnie Electric Ltd. donnera une présentation sur divers

aspects de la sécurité électrique à la maison. Cette entreprise s'est associée aux services d'incendie locaux pour améliorer la sensibilisation à la sécurité-incendie à domicile. Pour en savoir plus, visitez www.birnie.com (en anglais). Dîner servi après l'assemblée. Coût : 10 \$/personnes préinscrites ou 23 \$ à la porte.

13 déc., à 11 h : Notre deuxième dîner de Noël annuel aura lieu au Hall Mississauga Grand Banquet (adresse plus haut dans le texte). Nous servirons un autre excellent repas à trois plats et le père Noël a été invité. L'événement a connu beaucoup de succès l'année dernière et nous nous réjouissons d'accueillir plus de membres cette année. Coût à déterminer.

Surveillez notre futur courriel concernant la page Web de la section ON34, sur le site Web national à l'adresse federalretirees.ca. Des directives seront données. Nous recommandons aux membres qui n'ont pas de courriel de visiter le site Web national pour connaître les changements.

ON35 HURONIE

3 oct., de 14 h à 18 h : Foire d'information sur les partenaires privilégiés, au Centre Sheba Shrine, 142 rue John, Barrie. Des rafraîchissements seront servis. Pour les membres et les membres potentiels. Amenez un collègue de travail, une personne à la retraite, un conjoint ou une conjointe. Nos partenaires privilégiés tiendront des stands pour donner de précieux renseignements. Prix de présence. Pour en savoir plus, appelez le 705-792-0110 ou envoyez un courriel à FSSNAHuronie@rogers.com.

ON36 BLUEWATER

12 sept., à midi : Assemblée générale et dîner, à la résidence Harbour Hill Retirement Community, 104 ch. Suncoast E., Goderich. RSVP d'ici le 3 sept.

17 oct., à midi : Assemblée générale et dîner, au Hessenland Country Inn, 72981 route Bluewater, Zurich (route 21, au nord de St. Josephs). RSVP d'ici le 8 oct.

21 nov., à midi : Assemblée et dîner de Noël pour la région de Sarnia. Lieu à déterminer. RSVP d'ici le 12 nov.

Les renseignements et les mises à jour seront publiés sur le site Web de la section Bluewater, à www.federalretirees.ca/fr-CA/Branches/Ontario/Bluewater.

Pour de l'information sur les réunions du CA/ de l'exécutif, communiquez avec Gloria Cayea, au 519-869-6326. Les renseignements et les mises à jour seront publiés sur le site Web de la section Bluewater, à www.federalretirees.ca/fr-CA/Branches/Ontario/Bluewater.

ON37 HAMILTON

18 sept., à 11 h : Assemblée générale, activité portes ouvertes de nos partenaires privilégiés et dîner, au Michelangelo's, 1555 rue Upper Ottawa, Hamilton. Dîner servi à 12 h 15 précises. Venez rencontrer les représentants de certains de nos partenaires privilégiés, de 11 h à 12 h 10. Coût : 15 \$/membre et 25 \$/non-membres.

4 déc., à 11 h : Assemblée générale et dîner de Noël pour les membres, au Michelangelo's, 1555 rue Upper Ottawa, Hamilton. Accueil à 11 h. Dîner servi à 12 h 15 précises. Divertissement et prix de présence prévus. Dîner : 15 \$/membre et 25 \$/non-membre.

Nous élirons un président, un vice-président, un trésorier et un directeur des adhésions pour des mandats de deux ans débutant en mai 2019. Nous nommerons également des dirigeants à l'exécutif de la section, pour des mandats d'un an. Tout membre intéressé par un poste au sein de l'exécutif ou désirant proposer la candidature d'un autre membre peut contacter Mike Walters au 905-627-3827 ou à waltersmichael67@gmail.com.

ON38 KINGSTON ET DISTRICT

16 oct., à 11 h 30 : Dîner automnal au Cove Country Inn, 2 rue Bedford, Westport. Coût : 10 \$/personne (membres et invités). RSVP d'ici le 2 oct.

4 déc., à 11 h 30 : Dîner de Noël à l'escadron 416 de l'AARC, 200 croiss. Hampton Gray, Kingston (aéroport Norman Rogers). Coût : 10 \$/personne (membres et invités). RVSP d'ici le 14 nov.

Pour connaître les mises à jour, veuillez consulter la page Web de la section de Kingston. Pour la trouver, allez à www.retraitesfederaux.ca et sélectionnez l'onglet « Sections » ou laissez un message au 1-866-729-3762. Les nouvelles informations affichées sur notre page Web seront mises en évidence dans la section « Quoi de neuf » ou « Annonces ».

Le CA sait que nos membres ne reçoivent pas tous les courriels de notre Bureau national. Ces courriels contiennent des informations

importantes sur les actualités de l'heure, les événements et les avantages de l'Association. Pour les recevoir, vous devez enregistrer votre adresse de courriel sur retraitesfederaux.ca ou communiquer avec le Service des adhésions, au 1-855-304-4700.

ON 39 KITCHENER-WATERLOO ET DISTRICT

2 oct., à 10 h : Assemblée semi-annuelle à Conestoga Place, 110 ch. Manitou, Kitchener. Inscription à 10 h. Coût du dîner : 8 \$/membre, 10 \$/non-membre. Échéance pour RVSP : 26 sept. Appelez au 519-742-9031 ou envoyez un courriel à fsna39@gmail.com.

4 déc., à 11 h 30 : Activité de Noël à Conestoga Place, 110 ch. Manitou, Kitchener. Inscription à 11 h 30, buffet à la dinde à 12 h 15. Coût : 10 \$/membre, 20 \$/non-membre. Échéance pour RVSP : 28 nov. Appelez au 519-742-9031 ou envoyez un courriel à fsna39@gmail.com.

Nous avons besoin de membres qui se portent volontaires pour faire des appels téléphoniques trois fois par année. Les appelants reçoivent une liste (15 à 20 noms) et un scénario à lire pour rappeler aux membres les réunions à venir. Vous appelez une fois et laissez un message si personne ne répond.

Nous avons besoin de bénévoles pour donner un coup de main au bureau les jeudis après-midi de 13 h à 15 h. Si vous voulez donner un coup de main, informez un membre de l'exécutif. Heures de bureau : mardi de 10 h à midi, jeudi de 13 h à 15 h. Téléphone du bureau : 519-742-9031.

ON40 LONDON

9 oct., à 13 h : Assemblée, à la section Victory de la Légion, 311 av. Oakland, London. Inscription/café à 13 h, réunion à 13 h 30. Dîner léger et rafraîchissements servis après la réunion. Conférencier : La Société Alzheimer de London-Middlesex.

13 nov., à 10 h 30 : Assemblée générale et dîner de Noël, au Lamplighter Inn, au 591 route Wellington. Inscription à 22 h 30, réunion à 11 h. La vente des billets se termine le 6 novembre à 17 h. Une liste d'attente/annulation sera tenue. On ne pourra se présenter à la dernière minute. Billets : 20 \$ pour les membres, 25 \$ pour les invités. Vous pouvez acheter des billets à la réunion du 9 oct. Réservez par courriel à

londonbranch@federalretirees.ca ou par téléphone au 519-439-3762, et payez à la porte. Lorsque vous faites une réservation, indiquez votre nom, le nom de votre invité s'il y a lieu, votre numéro de téléphone et le nombre de billets de membre et/ou d'invité dont vous avez besoin. Conférencier : Ministère des Transports de l'Ontario. Thème : Sécurité routière pour les aînés.

11 déc., à 13 h : Section Victory de la Légion, 311 av. Oakland, London. Inscription/café à 13 h, réunion à 13 h 30. Dîner léger et rafraîchissements servis après la réunion. Conférencier : HearingLife Canada. Thème : S'adapter à la perte auditive.

Coordonnées de la section : londonbranch@federalretirees.ca ou 519-439-3762 (répondeur).

ON43 OTTAWA ET INTERNATIONAL

15 oct., à 8 h : Assemblée générale automnale au Centre de conférences et d'événements d'Ottawa, 200 route Coventry. Nous vous encourageons à amener une « personne plus », comme un employé fédéral ou un retraité qui n'est pas encore membre de l'Association. Admission gratuite pour vous et votre invité. Nous espérons que cette expérience encouragera les invités à devenir membres.

Le thème de notre réunion d'une demi-journée est « Littératie financière : pour mieux comprendre ce qui affecte vos finances à la retraite ». Notre conférencier de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario traitera des meilleures pratiques à suivre pour choisir un conseiller en placements financiers et travailler avec lui. Nous offrirons également d'autres séances simultanées sur des sujets connexes comme la planification successorale. Les thèmes restent à déterminer. Vous pourrez choisir les séances qui vous conviennent le mieux.

Nous offrirons notre plus grande foire d'information à ce jour, avec une vingtaine d'exposants du secteur des placements, de la planification financière et des services de consultation, ainsi que des intérêts généraux.

Surveillez les mises à jour sur l'assemblée dans nos courriels mensuels, ainsi que dans notre site Web, à la rubrique « Événements à venir », à nafrottawa.com. Vous pouvez également nous téléphoner, au 613-737-2199.

ON44 PETERBOROUGH

17 oct., à 11 h : Assemblée générale à la section 52 de la Légion à Peterborough, 1550 rue Lansdowne O. Accueil à 11 h, avec rafraîchissements. Dîner à 11 h 45, après la réunion. Gratuit pour les membres, 8 \$ pour les invités. L'assemblée générale commencera à 12 h 30.

Pour plus d'information, communiquez avec Lesley Humber, l.humber@hotmail.com, d'ici le 5 oct.

Les membres qui n'ont pas de courriel peuvent communiquer avec Lesley, à 705-874-8460. À titre de rappel, un courriel de masse sera envoyé à tous ceux qui figurent sur notre liste d'envoi électronique, environ une semaine avant l'événement.

ON45 QUINTE

27 nov., de 13 h à 16 h 30 : Dîner annuel de Noël (veuillez noter le changement d'heure), au Centre des banquets de Belleville. Des précisions seront fournies en octobre.

Nous cherchons des bénévoles pour divers postes. Engagement minime en matière de temps. Des connaissances en informatique seraient un atout. Appelez Pat Russell, au 613-968-7682.

ON49 WINDSOR ET RÉGION

17 oct., à 12 h 30 : Assemblée générale, à la section 143 de la Légion, 1540 av. Marentette, Windsor. Venez vous joindre à nous.

ON50 MOYEN-NORD

3 oct., à midi : AGA automnale, à la Légion de Callander Legion, 345 rue Lansdowne, Callander. Coût : 10 \$/membre et 12 \$/non-membre. Soupe et sandwiches, et conférencier de l'agence de voyages Collette.

ON52 ALGOMA

18 oct., à midi : Dîner et assemblée générale des membres de l'automne, au Senior Citizens' Drop In Centre, 619 rue Bay, Sault Ste. Marie. Coût : 10 \$ pour les membres ou les invités. Conférencier à déterminer. Pour RSVP ou poser des questions, appelez le 705-946-0002, ou envoyez un courriel à davischuck@yahoo.ca, d'ici le 11 oct.

ON53 VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

15 oct., à midi : Activité sociale et dîner de l'automne, au hall Centre Civitan Almonte, 500 rue Almonte (route Wolf Grove), Almonte. RSVP d'ici le 8 oct. Coût : 12 \$/membre, 15 \$/invité. Divertissement : Arlene Quinn, artiste de la vallée de l'Outaouais qui a enregistré à Nashville. Envoyez votre demande de réservation et votre chèque libellé à l'ordre de l'Association nationale des retraités fédéraux à la section, C. P. 20133, Perth, ON K7H 3M6, ou communiquez avec nous, à info@fsnaottawavalley.ca ou au 343-341-2687.

ON54 CORNWALL ET DISTRICT

26 sept., à 10 h : Assemblée automnale des membres, à la Légion royale canadienne, 415 2^e Rue O., Cornwall. Cette réunion sera principalement la présentation promise pour l'AAM de cette année. Les sujets abordés seront ceux qui sont pertinents pour les Canadiens âgés, y compris les testaments, la planification financière et les questions de fin de vie. Comme d'habitude, un dîner sera servi.

ON55 YORK

2 oct. et 6 nov., à 9 h 15 : Réunions du CA. Si vous souhaitez participer, veuillez appeler Tom Nichols au 905-505-2079 pour plus d'informations.

23 oct., à 10 h 30 : Assemblée automnale des membres, au Richvale Community Centre, 160 ch. Avenue, Richmond Hill. Après une mise à jour sur les actualités de l'Association, David Phillips, climatologue à Environnement Canada, présentera des récits intéressants sur la météo et le changement climatique. Dîner chaud servi (10 \$/membre). Pour plus d'info, appelez Tom Nichols, au 905-505-2079.

ON56 HURON-NORD

10 oct., à 13 h : Assemblée des membres à la section 76 de la Légion royale canadienne, 1553 rue Weller, Sudbury. Nous encourageons les membres à y assister et à amener un ami. Soupe et sandwichs servis à midi, pour les personnes qui ont réservé au 705-698-5895 ou à huronnorth56@gmail.com. Conférencier à déterminer.

QUÉBEC**QC57 QUÉBEC**

12 oct. à 9 h 30 : Assemblée générale d'information au Patro Roc Amadour, 2301,

1^{re} Av., Québec, Salle Père Raymond-Bernier. Réunion importante – Kiosques de partenaires. Conférencier et plusieurs prix de présence. Ordre du jour disponible sur le site www.anrf-sq.org

Je recrute, je m'implique... et vous! Vous pouvez faire la différence pour votre section en utilisant votre réseautage personnel, en identifiant et en invitant un non-membre du fédéral, à adhérer et participer à notre assemblée générale d'information en octobre (voir ci-dessus). Parlez de l'objectif de l'ANRF, de nos partenaires et des activités sociales. Nous serons heureux de les accueillir et de les inciter à adhérer à notre association.

<http://www.anrf-sq.org/adheacutesion-anrf-et-renouvellement.html>

Déjeuner mensuel : Dernier mercredi du mois, à 8 h 30, au restaurant Tomas Tam, 325, rue Marais, Québec.

Quilles : Les parties de quilles reprennent à partir du 4 sept., tous les mardis à 13 h, au Centre M^{re} Marcoux, 1885, ch. de la Canadière, Québec. Info : Robert Blondeau ou Francine Godbout, à 418-626-2802 ou blonro@videotron.ca

15 déc. : Souper de Noël de la section, salle Assemblée générale de L'Archevêque Mathieu (AGAM), 773 boul. Louis XIV Québec – Détails à venir. Info : Jean-Yves Bacon, à 418-626-8060 ou à jybac43@gmail.com.

SAGUENAY/LAC ST-JEAN – SOUS-SECTION

Déjeuner – La Baie – Premier mardi du mois. Les 4 sept., 2 oct., 6 nov. et 4 déc., à 9 h au restaurant La Normande, 2761 M^{re} Dufour, La Baie.

Déjeuner – Alma – Dernier mercredi du mois. Les 26 sept., 31 oct. et 28 nov., au Coq Rôti, 430, rue Sacré-Cœur, Alma. Rien de prévu en décembre pour le moment.

19 oct. : Journée internationale des aînés (JIA), au Calypso de Jonquière. Coût : 25 \$ pour la journée, dîner inclus. Si intéressé, contactez Michel St-Hilaire, au 418-543-4395.

BAS ST-LAURENT/GASPÉSIE – SOUS-SECTION

Déjeuner – Rivière-du-Loup – 12 sept., à 9 h 30 : Au chalet du Club de Golf de Rivière-du-Loup, 132, route de la Montagne, Notre-Dame-du-Portage, 418-862-7745.

Autres déjeuners, le deuxième mercredi du mois à 9h30, les 10 oct., 14 nov. et le 12 déc., au restaurant O'Farfadet, 298 boul. Armand-Thériault, Rivière-du-Loup.

QC58 MONTRÉAL

Vous connaissez des gens qui ont travaillé à la fonction publique et qui ne sont pas membres de notre association? Demandez-leur de communiquer avec nous, à info@anrfmontreal.ca ou au 514-381-8824, pour plus d'information.

9 oct., de 13 h 30 à 15 h 30 : Conférence (en français) sur la gestion de vos finances, présentée par un comptable agréé de CPA Canada, à l'Auberge Royal Versailles, 7200 rue Sherbrooke Est, Montréal (près de la station de métro Radisson et stationnement gratuit sur place).

5 déc. : Dîner de Noël. Détails dans l'encart de la section inséré dans le magazine.

10 avril 2019 : Assemblée générale annuelle.

QC60 OUTAOUAIS

11 oct. : Souper méchoui Chez Constantin, à St-Eustache. Au menu : BBQ choix de 4 viandes, buffet à volonté, danse avec animateur et dégustation de blé d'Inde. Des autocars assureront le transport des participants. Billets en vente à la réouverture de notre bureau après le congé estival, le 4 sept. à 9 h. Coût : 35 \$/membres et 45 \$/non-membres.

7 déc. : Banquet de Noël à l'Hôtel Double Tree by Hilton, Gatineau. Danses sociales, danses en ligne et prix de présence au menu! Billets en vente à partir du 15 oct.

17 oct., à 14 h : Séance d'information gratuite sur l'assurance voyage MEDOC donnée par la compagnie d'assurance Johnson. Vous pourrez vous inscrire à notre bureau à partir du 4 sept.

QC61 MAURICIE

12 sept., à 9 h : Déjeuner du mois au restaurant Chez Auger 493, 5^e Rue de la Pointe, Shawinigan.

10 oct., 9 h : Déjeuner du mois, au restaurant Maman Fournier, 3125 Boul. des Récollets, Trois-Rivières.

14 nov. à 9 h : Déjeuner du mois au restaurant Chez Auger 493, 5^e Rue de la Pointe, Shawinigan.

Avec votre engagement, nous pouvons faire une différence! La section de la Mauricie est à la recherche d'un directeur des communications, d'un directeur des prestations de santé et d'un adjoint administratif. Certains postes exigent à peine quelques heures par mois. Info : Roger Bergeron, au 819-375-3394.

NOUVEAU-BRUNSWICK

NB62 FREDERICTON ET DISTRICT

23 oct., à 17 h : Souper automnal à la salle paroissiale St. Francis of Assisi, 2130 ch. de la route 102, Lincoln. Au besoin, la section pourrait tenir une assemblée générale en conjonction avec le repas. Conférencier : Représentant de la GRC qui traitera de la cybersécurité, du vol d'identité et d'argent contrefait. Pour vous inscrire ou avoir plus de renseignements, consultez le rapport de la section inséré dans ce numéro de Sage. Adressez vos questions au 506-451-2111 ou à fredericton@NB62.ca.

Après avoir donné une séance d'information très prisée au printemps, Barry Murray a accepté de répéter la séance le 25 septembre ou le 2 octobre. À ce jour, toutes les places sont réservées. Pour rester au courant des événements et des actualités de la section, nous invitons les membres à consulter notre site Web.

Si vous avez des idées ou des suggestions pour votre CA, n'hésitez pas à nous contacter.

NB65 BAIE DE FUNDY

18 oct., à 14 h : Dîner de côte de bœuf à l'église St Mark's, 171 route Pettingill, Quispamsis. Souper : 20 \$/personne. Les chèques peuvent être libellés à l'ordre de l'Association nationale des retraités fédéraux, C.P. 935, Saint John (N.-B.) E2L 4E3, au plus tard le 12 oct. Dîner à 14 h. Veuillez noter le changement d'heure, car nous espérons qu'en commençant plus tôt, un plus grand nombre de membres seront présents. Info : Martha Peters au 506-648-9535, Lorraine Scott au 506-849-2430, ou envoyez un courriel à fsna65@gmail.com Conférencière : Tammy Gallant, de PartenaireSanté.

NOUVELLE-ÉCOSSE

NS71 CÔTE SUD

18 oct., de 11 h 30 à 14 h : Assemblée générale des membres et dîner au Club des Lions de la région de Hubbards, 43 ch. Lions Club, Fox Point. Conférencière : Michelle Langille, agente de défense des droits. Événement subventionné, coût : 10 \$/personne. Le paiement doit être reçu d'ici le 12 oct. Libellez les chèques à l'ordre de l'Association nationale des retraités fédéraux et postez-les à Section Côte Sud, 100 rue High, C. P. 214, Bridgewater, NS, B4V 1V9.

Pour des détails sur les événements à venir, consultez notre site Web. Allez sur retraitesfederaux.ca et sélectionnez l'onglet « Sections », la province puis notre section.

Nous cherchons des bénévoles pour siéger à divers comités. Il s'agira de mandats à court terme tout au long de l'année. Une bonne façon de nouer de nouvelles connaissances!

NS72 COLCHESTER-EAST HANTS

21 oct. : Assemblée générale des membres. Peter Kerr, notre coordonnateur des services aux sections tout nouvellement élu, parlera des pensions. Des précisions suivront à une date plus rapprochée.

Nous cherchons constamment des bénévoles pour se joindre à notre équipe dynamique.

Votre adresse électronique est importante ainsi que votre numéro de téléphone. Veuillez envoyer vos coordonnées au président Gene Bell (CD), gabell@eastlink.ca (902-893-0543/902-957-0545), ou à la secrétaire Georgette Beaulieu, georgetteb@eastlink.ca (902-897-2404).

NS75 OUEST DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

17 oct., à 11 h 30 : Assemblée semi-annuelle au hall des Lions de Waldec-Deep Brook. Repas de rôti de porc farci, bar payant. Conférencière : Sheryl MacDonald, diététiste professionnelle qui fera une présentation axée sur la prévention des chutes, avec un invitévolet nutritionnel. Coût : 10 \$/membre, 13 \$/. Pour réserver, communiquez avec Bill ou Carolyn, au 902-765-8590 ou à NAFR75@gmail.com, d'ici le 3 oct.

18 déc., à 11 h 30 : Premier dîner de Noël de Retraités fédéraux au hall des Lions de Kingston. Repas de dinde complet, avec garnitures habituelles. Bar payant. Accompagnement musical : Bob Deveau. Coût : 10 \$/membre, 13 \$/invité. Réservez auprès de Bill ou Carolyn, au 902-765-8590.

NS78 CUMBERLAND

19 oct., à 12 h 30 : Assemblée générale automnale et repas à la section 45 de la Légion royale canadienne, 56 rue Moore, Parrsboro. Coût : 10 \$/personne, payable à l'entrée. Pour réserver votre repas, appelez Vera (902-667-3255), Gloria (902-667-1524) ou Carol Ann (902-661-0596) d'ici le 5 oct.

La section demande des candidatures pour son prix du mérite (Cumberland Branch Merit

Award), institué pour reconnaître et honorer les membres de la section qui lui ont fourni des services exceptionnels et qui ont contribué de façon positive et valable à l'Association nationale des retraités fédéraux et à leur communauté. Communiquez avec la présidente de ce comité, Carol Ann Rose, au 902-661-0596.

La section demande des candidatures pour un poste d'administrateur de la section. Tous les ans, le mandat de nos huit administrateurs prend fin et il faut pouvoir leurs postes. La candidature des administrateurs actuellement en poste peut être présentée, mais un grand nombre d'entre nous vieillissent et votre section a besoin de nouveaux membres plus jeunes pour son CA. Communiquez avec Gerard Cormier, président, au 902-254-2277, ou avec n'importe quel membre du CA.

Nous avons également besoin d'un bénévole pour le poste de rédacteur en chef de notre rapport de section, un encart publié deux fois par année dans les numéros du printemps et de l'automne du magazine Sage.

NS79 ORCHARD VALLEY

1^{er} nov., de 11 h 30 à 14 h 30 : Dîner de l'automne et assemblée générale (AG) au Club des Lions de Coldbrook et district, 1416 ch. Bishop Sud, Coldbrook.

Dîner à la dinde complet. Coût : 8,50 \$/personne ou 15 \$/couple. Pour veiller à la préparation du nombre requis de portions, il faut réserver. RSVP d'ici 15 h le 26 oct.

Si vous avez des questions ou désirez RSVP, communiquez avec Alicia Aymar-Ayres, au 902-365-2453 ou à Alicia.AA@bellaliant.net.

Nous acceptons toujours de nouveaux bénévoles et de nouvelles candidatures pour notre CA. Pour plus d'information ou poser votre candidature, communiquez avec Lochlan (Bud) Rafuse, au 902-582-3207 ou à dalmoore1@eastlink.ca. Comme il y a six réunions ou moins au cours de l'année, cela exige très peu de temps. Des connaissances en informatique seraient un atout.

NS80 NOVA-NORD

18 oct., à 14 h : Assemblée automnale à la Légion royale canadienne, à New Glasgow. Conférencier : Un ophtalmologiste viendra parler des problèmes visuels des aînés. Souper à la fortune du pot après l'assemblée. Pour en savoir plus, communiquez avec Marg Thompson au 902-393-5119.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**PE82 CHARLOTTETOWN**

9 oct., à 14 h : Assemblée générale au Centre agricole, sur l'av. University. Conférencier à déterminer.

17 nov., à 18 h : Banquet du gala annuel à la salle Jack Blanchard. Accueil de 18 à 19 h, dîner servi à 19 h. Billets : 15 \$/chacun, vendu lors de l'assemblée générale d'oct. Divertissement à déterminer.

PE83 SUMMERSIDE

1^{er} oct. et 3 déc., à 14 h : Assemblée générale de la section, à la Légion royale canadienne, 340 rue Notre Dame, Summerside.

TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR**NL85 OUEST DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR**

12 sept., à midi : Réunion du CA à la salle communautaire Sobey, 1 av. Mt Bernard, Corner Brook.

3 oct., à midi : Souper au club de golf Harmon Sea Side. Coût : 10 \$/personne. Pour en savoir plus, appelez Barb, au 709-643-3116.

20 oct., à 17 h : Souper à la Légion royale canadienne. Coût : 10 \$ par personne. Pour en savoir plus, appelez Winston, au 709-388-1193.

2 nov., à 12 h 30 : Dîner au Pizza Delight, Deer Lake. Conférencier. Coût : 5 \$. Pour en savoir plus, appelez John ou Ruby, au 709-635-2729.

5 déc., à midi : Réunion du CA à la salle communautaire Sobey, 1 av. Mt Bernard, Corner Brook.

NL86 CENTRE DE TERRE-NEUVE

17 oct., à 11 h : Dîner-assemblée. Détails à déterminer.

NL87 AVALON-BURIN

19 sept., à 14 h : Assemblée générale à la Légion royale canadienne, route Blackmarsh, St. John's. Conférencier. Thé et café servis. Nous invitons les membres à apporter un don pour la banque alimentaire.

28 sept., à 18 h 30 : Barbecue et danse au club Elks Club, St. John's. Coût : 25 \$/membre et 30 \$/non-membre. Achat des billets lors de l'assemblée générale à la Légion royale canadienne, route Blackmarsh, St. John's, le 19 sept.

10 oct., à 11 h : Assemblée générale, dans la région du nord de la baie Conception Bay. Lieu déterminé ultérieurement.

14 nov., à 14 h : Assemblée générale à la Légion royale canadienne, route Blackmarsh, St. John's. Conférencier. Thé et café servis. Nous invitons les membres à apporter un don pour la banque alimentaire.

30 nov., à 19 h : Souper de Noël et danse à la Légion royale canadienne, route Blackmarsh, St. John's. Coût : 25 \$/membre et 30 \$/non-membre. Repas chaud à la dinde. Achat des billets lors de l'assemblée générale à la Légion royale canadienne, route Blackmarsh, St. John's, le 14 nov.

Pour info : Walter Comben, au 709-834-3648.

AVIS DE DÉCÈS

L'Association et ses 79 sections offrent leurs plus sincères condoléances à la famille, aux amis et aux autres proches des membres qui sont décédés récemment.

BC01 Centre de la vallée du Fraser

Grace Kurian

BC07 Centre de l'Okanagan

Madeleine Bourdon
Hazel Kelly
Bob Murray
Peter North
Marion Slomba

BC08 Vancouver

Bella Bailey
Montague Bingham
John Bowers
Dave Elliot
Agnes Fink
Carol Harris
Dick Jung
Michael Langan
Ivan MacFarlane
Edna McLeod
John McMillan
William Peterson
Stewart Thompson

BC09 Victoria-Fred Whitehouse

Lucy Benoit
Rex Brown
Alastair Cameron
Elmer Carroll
Clairisse Clarke
Carol Davis
David Flint
Kari Galley
Margaret Goodwill
Dorothy Grieve
Thomas Hartley
Stanley Henwood
Sandra Johnson
Frank Labute
Ross MacKinnon
Ronald Mansfield
Florence Marsh
Patricia Martin
Isobel Mumford
Clarence Repp
Dorothy Schroeder
Richard Todd

Vera Vickers
Gerald Walls
Norman Ward
Gene Brad Woodworth

BC12 Kamloops

Geraldene Hubbard

BC13 Kootenay

Leonora Ludwar
Capt. Glen Oderkirk
(Ret'd.)
Mona Wright

BC14 Sidney et district

Audrey (Connie) Clarke
Marilyn Farrell
Herbert Lane
Bruce Lindal
Marjorie Pearson
Sylvia Rice
Marion Dolores Terrell
AB92 Lakeland
Gerald Dunn

Lawrence McLain
John Smith

MB31 Winnipeg et district

Astrid Arthur
Omar Bilokury
Albert F. Booth
E. Delios
Lydia Dodds
Wilhelm Doerksen
Freeman Fjeldsted
Howard Gates
Dick Keith
M. Krupka
Pat E. McKelvey
Garry W. Ollenberger
Greta Peters
Walter Saltzberg
Alan Sheldin
Agnes Stewart
Myroslawa Wilson

MB91 Est du Manitoba

Constance Fundytus
John (Jock) Guthrie

ON36 Bluewater

Don Dark
Gerald Fosberg

Timothy Gleason
Mary Humphreys
Marie Meyr
Claude Renaud
Delores Trevaill

ON37 Hamilton et région

Edmund (Ted) Pantel

ON38 Kingston et district

Henry Bowen
Marion Burtch
G.L. (Gerry) Coady
Clara Corea
Gordon Hart
William (Bill) Hess
Irma Hogan
John Hunter
Hans Jansen
Robert Levy
W. Potter
Gary Ridge
Shirley Turner
Douglas Wolthausen
QC57 Québec
Irène Babin
Jean-Robert Blais
Raymonde Bouffard

Odilou Clouet
Edouard Hawkins
Gisèle Proulx
Lucienne Rémillard
Daniel Simard

QC58 Montréal

Joseph Allain

QC61 Mauricie

Robert Belanger
Paul Demeule
Michel Dubé
Jeanne Masson
Carmen Rocheleau

NB65 Baie de Fundy

Robert C. Curran
Leo Hayes
Kathleen Kirkpatrick
Reta Sawyer
Helen Wilson

NS72 Colchester-East Hants

Margaret Armstrong
Frank D. Conrad
Anne Judith Creelman
David Russell Hill
Dorothy L. MacLennan

Robert Burton
Sharples
Norine Wilkinson

NS79 Rex Guy-Orchard Valley

Evelyn E. Cruickshank
John Harwood

NS80 Nova-Nord

Cecil Timmons

PE82 Charlottetown

Charles Weldon
Boone

Elizabeth Boswell
Joan Burke

Charles P. Duffy
Douglas M. Forsythe
John G. Gallant

Kathleen T. Murphy

PE83 Summerside

Verne Barlow

Tom Carew

NL85 Ouest de Terre-Neuve-et-Labrador

Margaret Hackett
Effie Johnson

RÉPERTOIRE DES SECTIONS

Si vous souhaitez faire du bénévolat ou aimeriez en savoir plus sur les événements à venir, n'hésitez pas à vous adresser au bureau de votre section. On y sera heureux de vous aider. Vous pouvez aussi consulter la section du site Web réservée aux sections, à retraitesfederaux.ca. Vous ne savez pas de quelle section vous faites partie? Appelez le Bureau national de l'Association, au 613-745-2559 (à Ottawa), ou au 1-855-304-4700 (sans frais).

COLOMBIE-BRITANNIQUE

BC01 CENTRE DE LA VALLÉE DU FRASER

C.P. 2202, succ. A
Abbotsford BC V2T 3X8
778-344-6499
nafrbc1@yahoo.com

BC02 CHILLIWACK

C. P. 463
Chilliwack BC V2P 6J7
604-795-6011
nafrchwk@shaw.ca

BC03 DUNCAN ET DISTRICT

3110, rue Cook, unité 34
Chemainus BC V0R 1K2
250-324-3211
duncanfederalretirees@gmail.com

BC04 OUEST DE LA VALLÉE DU FRASER

C.P. 34141, succ. Clover Square
Surrey BC V3S 8C4
604-574-2939
www.nafrfraservalleywest.ca
info@nafrfraservalleywest.ca

BC05 NANAIMO ET RÉGION

C.P. 485
Lantzville BC V0R 2H0
250-248-2027
ashdown@shaw.ca

BC06 ÎLE DU NORD-JOHN FINN

C.P. 1420, succ. A
Comox BC V9M 7Z9
855-304-4700
info@nijf.ca

BC07 CENTRE DE L'OKANAGAN

C.P. 20186, COP Towne Centre
Kelowna BC V1Y 9H2
250-712-6213
info@federalretirees-kelowna.com

BC08 VANCOUVER

4445, rue Norfolk
Burnaby BC V5G 0A7
604-681-4742
fsnavan@shaw.ca

BC09 VICTORIA-FRED WHITEHOUSE

A/s de la Légion royale canadienne,
section n° 292
411, ch. Gorge Est
Victoria BC V8T 2W1
250-385-3393
federalretireesvictoria@shaw.ca

BC10 SUD DE L'OKANAGAN

696, rue Main
Penticton BC V2A 5C8
250-493-6799
fedretirees@telus.net

BC11 NORD DE L'OKANAGAN

1514, 40^e Rue
Vernon BC V1T 8J6
250-542-2268
fsna11@telus.net

BC12 KAMLOOPS

C.P. 1397, succ. Main
Kamloops BC V2C 6L7
250-571-5007
kamloopsoffice@gmail.com

BC13 KOOTENAY

C.P. 74, succ. Main
Cranbrook BC V1C 4H6
250-919-9348
fsnabc13@gmail.com

BC14 SIDNEY ET DISTRICT

C.P. 2607, succ. Main
Sidney BC V8L 4C1
250-385-3393
federalretirees.sidneybc@gmail.com

BC15 PRINCE GEORGE

C.P. 2882
Prince George BC V2N 4T7
nafr@shaw.ca

ALBERTA

AB16 CALGARY ET DISTRICT

302-1133, 7^e Avenue S.-O.
Calgary AB T2P 1B2
403-265-0773
fsnacalg@telusplanet.net

AB17 EDMONTON

C.P. 81009, parc McLeod
15715, 66^e Rue N.-O.
Edmonton AB T5Y 3A6
1-855-376-2336
edmonton@federalretirees.ca

AB18 SUD DE L'ALBERTA

1904, 13^e Avenue N.
Lethbridge AB T1H 4W9
403-328-0801
nafr18@shaw.ca

AB19 RED DEER

C.P. 25016, COP Deer Park
Red Deer AB T4R 2M2
855-304-4700
reddeerfederalretireesass@gmail.com

AB20 MEDICINE HAT ET DISTRICT

Centre Strathcona
1150, 5^e Rue E.
Medicine Hat AB T1A 8C7
403-502-8713
fsna.ab20@gmail.com

AB21 BATTLE RIVER

17124, route Township, unité 514
RR2, Ryley AB T0B 4A0
780-663-2045
cvhyde@mcsnet.ca

AB92 LAKELAND

C.P. 145, succ. Main
Cold Lake AB T9M 1P1
855-304-4700
louethel@telusplanet.net

SASKATCHEWAN

SK22 NORD-OUEST DE LA SASKATCHEWAN

161, cr. Riverbend
Battleford SK S0M 0E0
855-304-4700
tbgs@sasktel.net

SK23 MOOSE JAW

A/s de Barry Young
93, cr. Daisy
Moose Jaw SK S6J 1C2
855-304-4700
nafrmj23@outlook.com

SK24 REGINA ET RÉGION

2001, rue Cornwall, unité 112
Regina SK S4P 3X9
306-359-3762
fsna@sasktel.net

SK25 SASKATOON ET RÉGION

C.P. 3063, succ. Main
Saskatoon SK S7K 3S9
306-373-7718
saskatoon@federalretirees.ca

SK26 PRINCE ALBERT ET DISTRICT

C.P. 333, succ. Main
Prince Albert SK S6V 5R7
306-314-5644
gents@sasktel.net

SK29 SWIFT CURRENT

C.P. 277,
Herbert SK S0H 2A0
306-784-3475
SK29.Pres@outlook.com

MANITOBA

MB30 OUEST DU MANITOBA

Brandon MB
204-727-6379
brett.turner@mymts.net

MB31 WINNIPEG ET DISTRICT

3336, av. Portage, unité 526
Winnipeg MB R3K 2H9
204-989-2061
nafrwpg@mymts.net

MB32 CENTRE DU MANITOBA

163, cr. Wilkinson
Portage La Prairie MB R1N 3R6
204-872-0505
colemankamphuis@gmail.com

MB91 EST DU MANITOBA

C.P. 219
Pinawa MB ROE 1L0
204-753-8402
ttveiv@mts.net

ONTARIO

MB48 LAKEHEAD

C.P. 29153 COP McIntyre Centre
Thunder Bay ON P7B 6P9
807-624-4274
nafrmb48@gmail.com

ON33 VALLÉE DE L'ALGONQUIN

C.P. 1930,
Deep River ON K0J 1P0
855-304-4700
avb.fed.retirees@gmail.com

ON34 PEEL-HALTON ET RÉGION

1235, ch. Trafalgar, case 84018
Oakville ON L6H 5V7
905-599-6151
membership@federalretireesph.com

ON35 HURONIE

316, rue Bradford, unité 80
Barrie ON L4N 6S7
705-792-0110
fsnahuronia@rogers.com

ON36 BLUEWATER

C.P. 263, succ. Main
Sarnia ON N7T 7H9
519-869-6326
fsna.bluewater@gmail.com

ON37 HAMILTON ET RÉGION

320, ch. Hamilton, unité 29
Hamilton ON L9G 4W6
855-304-4700
mariette1148@gmail.com

ON38 KINGSTON ET DISTRICT

C.P. 1172
Kingston ON K7L 4Y8
866-729-3762
kingston.fsna@gmail.com

ON39 KITCHENER-WATERLOO ET DISTRICT

110, ch. Manitou
Kitchener ON N2C 1L3
519-742-9031
fsna39@gmail.com

ON40 LONDON

C.P. 44002 COP Carling
London ON N6A 5S5
519-439-3762
londonbranch@federalretirees.ca

ON41 PÉNINSULE DU NIAGARA

7070, av. St Michael
Niagara Falls ON L2H 3N9
905-358-9453
stella-artois@cogeco.ca

ON43 OTTAWA (ET MEMBRES INTERNATIONAUX)

2285, boul. St-Laurent, unité B-2
Ottawa ON K1G 4Z5
613-737-2199
info@nafrottawa.com

ON44 PETERBOROUGH ET RÉGION

C.P. 2216, succ. Main
Peterborough ON K9J 7Y4
705-874-8460
l.humber@hotmail.com

ON45 QUINTE

132, rue Pinnacle (Légion), C. P. 20074
Belleville ON K8N 3A4
613-968-7212
fsnaon45@gmail.com

ON46 QUINTRENT

77, rue Campbell
Trenton ON K8V 3A2
613-394-4633
federalsupernet@bellnet.ca

ON47 TORONTO ET RÉGION

C.P. 65120 COP Chester
Toronto ON M4K 3Z2
416-463-4384
fsna@on.aibn.com

ON49 WINDSOR ET RÉGION

500, rte Tecumseh E., C.P. 28080
Windsor ON N8X 5E4
519-978-1808
mcgovernsharon@rocketmail.com

ON50 MOYEN-NORD

C.P. 982, succ. Main
North Bay ON P1B 8K3
705-498-0570
nearnorth50@gmail.com

ON52 ALGOMA

8, rue Gravelle
Sault Ste Marie ON P6A 4Z6
705-946-0002
davischuck@yahoo.ca

ON53 VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

C.P. 20133
Perth ON K7H 3M6
855-304-4700
info@fsnaottawavalley.ca

ON54 CORNWALL ET DISTRICT

141, cr. Markell
Cornwall ON K6H 6X2
613-938-8265
patandbob129@sympatico.ca

ON55 YORK

C.P. 2152
Oak Ridge ON L4E 1A3
289-819-0355
federalretirees.york@gmail.com

ON56 HURON-NORD

34, cr. Highland
Capreol ON P0M 1H0
705-698-5895
huronnorth56@gmail.com

QUÉBEC

QC57 QUÉBEC

660, 57^e rue O., unité 162
Québec QC G1H 7L8
418-661-4896
anrf@bellnet.ca

QC58 MONTRÉAL

1940, Boul. Henri-Bourassa E., unité 300
Montréal QC H2B 1X1
514-381-8824
info@anrfmontreal.ca

QC59 CANTONS DE L'EST

2313, rue King O., unité 210
Sherbrooke QC J1J 2G2
819-829-1403
anrf_cantons@hotmail.com

QC60 OUTAOUAIS

331, Boul. De La Cité-Des-Jeunes,
unité 115
Gatineau QC J8Y 6T3
819-776-4128
admin@anrf-outaouais.ca

QC61 MAURICIE

C.P. 1231, Shawinigan QC G9P 4E8
819-537-9295
anrf-mauricie.adhesion@outlook.fr

QC93 HAUTE-YAMASKA

C.P. 25, succ. Bureau-Chef
Granby QC J2G 8E2
450-372-1114
anrf.haute-yamaska@videotron.ca

NOUVEAU-BRUNSWICK

NB62 FREDERICTON ET DISTRICT

C.P. 30068 COP Prospect Plaza
Fredericton NB E3B 0H8
506-451-2111
fredericton@nb62.com

NB63 MIRAMICHI

C.P. 614, succ. Main
Miramichi NB E1V 3T7
855-304-4700
smithrd@nb.sympatico.ca

NB64 SUD-EST DU N.-B.

C.P. 1768, succ. Main, 281, rue St George
Moncton NB E1C 9X6
506-855-8349
fsnasenb64@gmail.com

NB65 BAIE DE FUNDY

C.P. 935, succ. Main
Saint John NB E2L 4E3
506-849-2430
fsna65@gmail.com

NB67 HAUT DE LA VALLÉE

111, ch. McBurney
Rockland NB E7P 2R8
855-304-4700
dhattheway@explornet.com

NB68 RÉGION DE CHALEUR

2182, ch. Val-Doucet Rd.
Val-Doucet NB E8R 1Z6
506-764-3495
japaulin@rogers.com

NOUVELLE-ÉCOSSE

NS71 CÔTE SUD

450, rue High, boîte 214
Bridgewater NS B4V 1V9
855-304-4700
PresSouthShoreNS71@gmail.com

NS72 COLCHESTER-EAST HANTS

12, av. Harris
Truro NS B2N 3N2
902-893-0543 | 902-957-0545
colchester-easthants@federalretirees.ca

NS73 CENTRE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

73, ch. Tacoma, unité 503
Dartmouth NS B2W 3Y6
902-463-1431
offmanager@ns.aliantzinc.ca

NS75 OUEST DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

379, ch. Meadowvale
Meadowvale NS B0P 1R0
855-304-4700
afbradbury@eastlink.ca

NS77 CAP-BRETON

C.P. 785, succ. A
Sydney NS B1P 6J1
902-539-4465
fsnacb@eastlink.ca

NS78 CUMBERLAND

C.P. 303
Parrsboro NS B0M 1S0
902-661-0596
carose1948@gmail.com

NS79 ORCHARD VALLEY

C.P. 815, succ. Main
Kentville NS B4N 4H8
855-304-4700
megodon@eastlink.ca

NS80 NOVA-NORD

C.P. 775, succ. Main
New Glasgow NS B2H 5G2
855-304-4700
victorfleury@eastlink.ca

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

PE82 CHARLOTTETOWN

C.P. 1686, succ. Central
Charlottetown PE C1A 7N4
855-304-4700
pat@ptassociates.ca

PE83 SUMMERSIDE

C.P. 1558, succ. Main
Summerside PE C1N 4K4
902-724-2302
cliffpoirier@eastlink.ca

TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

NL85 OUEST DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

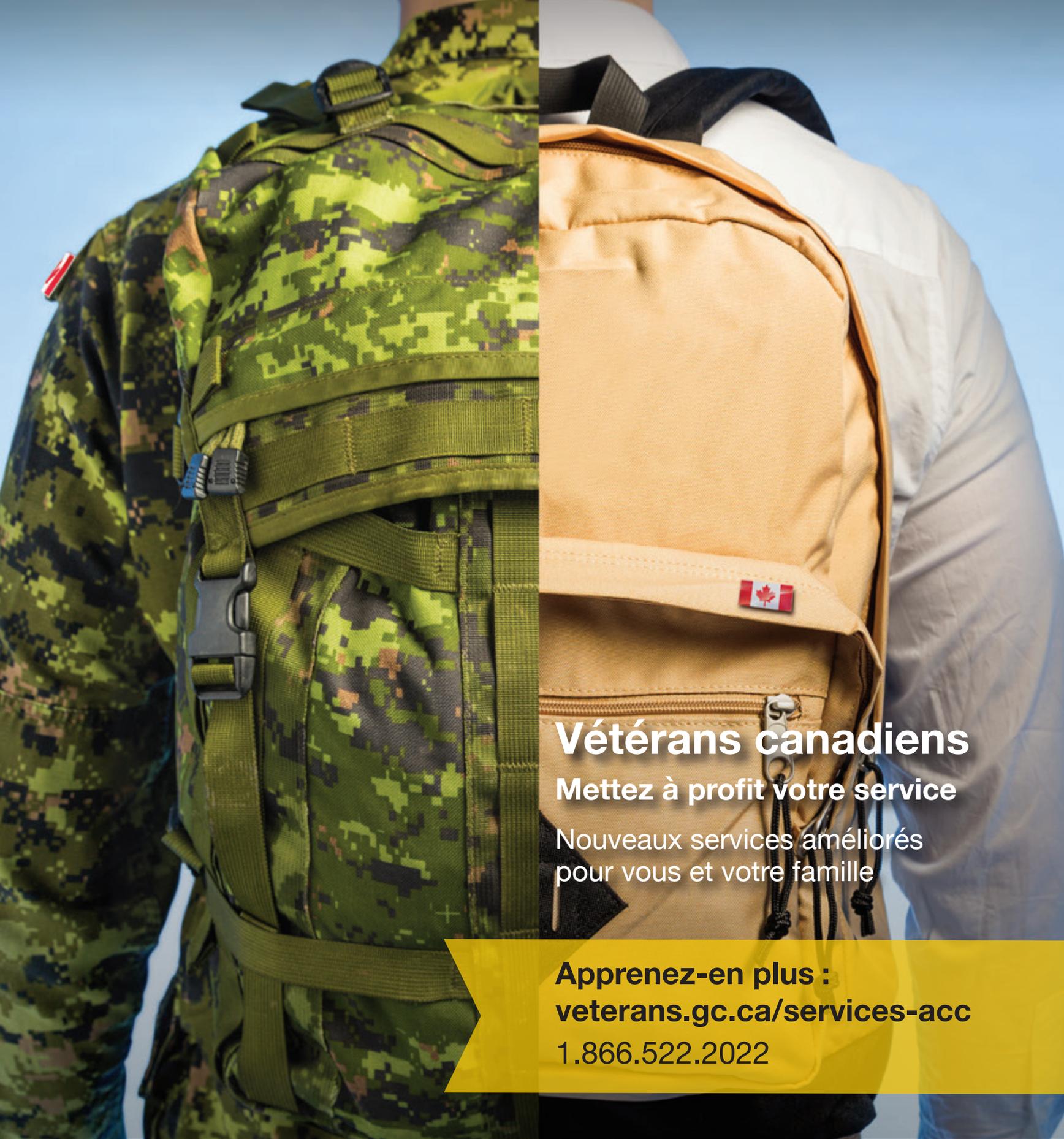
2, av. Herald
C.P. 20052
Corner Brook NL A2H 7J5
709-639-5350
wayneronaldbennett@gmail.com

NL86 CENTRE DE TERRE-NEUVE

20A, ch. Memorial
Gander NL A1V 1A4
709-256-8496
dmcoady@nl.rogers.com

NL87 AVALON-BURIN

C.P. 21124 COP ch. MacDonald
St. John's NL A1A 5B2
855-304-4700
kevinjstacey@hotmail.com



Vétérans canadiens

Mettez à profit votre service

Nouveaux services améliorés
pour vous et votre famille

Apprenez-en plus :
veterans.gc.ca/services-acc
1.866.522.2022



Anciens Combattants
Canada

Veterans Affairs
Canada

Canada 



Association nationale
des retraités fédéraux

**PARTENAIRE
PRIVILÉGIÉ**

JOHNSON
ASSURANCE

HABITATION • AUTO • VOYAGE

UNE ANNÉE. UN NOMBRE ILLIMITÉ* DE VOYAGES ASSURÉS. À UN SEUL BAS PRIX.



« Ça veut dire plus de
balades en auto, non? »

Lorsque vous voyagez, imitez plus de 80 000 membres de Retraités fédéraux font et souscrivez l'assurance voyage MEDOC^{MD} par l'entremise de Johnson Assurance. **Pour environ le même prix qu'il leur en coûterait pour assurer un voyage unique¹, les membres de Retraités fédéraux peuvent se doter d'un régime annuel multivoyage qui comprend tous les éléments essentiels** : couverture pour soins médicaux d'urgence, annulation de voyage², bagages perdus et bien plus encore.

Ce que vous obtenez avec la garantie MEDOC^{MD}

- Un nombre illimité de voyages hors Canada, d'une durée maximale de 40 jours chacun
- Un nombre illimité de voyages au Canada, peu importe la durée
- Garantie de 12 000 \$ en cas d'annulation², d'interruption et de retard d'un voyage
- Admissibilité pour soins médicaux d'urgence, jusqu'à concurrence de 5 000 000 \$
- Jusqu'à 1 500 \$ (3 000 \$ pour la protection familiale) pour les bagages perdus, volés ou endommagés
- Accès à la couverture indépendamment de l'âge ou de l'état de santé³
- Des économies supplémentaires de 5 % sur l'assurance habitation⁴ souscrite par l'intermédiaire de Johnson Assurance

1 855 733-6818

www.johnson.ca/retraitesfederaux

Code de groupe : 798

APPELÉZ-NOUS POUR OBTENIR
UNE SOUMISSION, ET COUREZ
LA CHANCE DE GAGNER

UNE NOUVELLE
BMW![†]



Johnson Assurance est le nom commercial de Johnson Inc. (« Johnson »), un intermédiaire d'assurance agréé, qui fait affaire sous le nom de Services d'assurance Johnson en Colombie-Britannique. MEDOC^{MD} est une marque de commerce déposée de Johnson. L'assurance MEDOC^{MD} est souscrite auprès de la Royal & Sun Alliance du Canada, une société d'assurances (« RSA ») administrée par Johnson. Le régime d'assurance maladie provincial ou territorial pertinent doit être en vigueur. Les critères d'admissibilité, les modalités, les conditions, les restrictions et les exclusions qui s'appliquent aux garanties décrites sont précisés dans la police d'assurance. Le libellé de la police d'assurance prévaut. ¹Une durée maximale de 40 jours s'applique aux voyages hors Canada. ²Selon une comparaison entre le modèle B du régime annuel multivoyage MEDOC^{MD} et les régimes pour voyages uniques offrant des garanties comparables. ³Pour qu'un voyage soit couvert par la garantie Annulation de voyage de l'assurance MEDOC^{MD}, cette dernière doit être en vigueur le jour de la réservation de votre voyage. Si vous réservez votre voyage avant que votre assurance entre en vigueur, la garantie Annulation de voyage entrera en vigueur à la date à laquelle la prime est payée et la police d'assurance est émise. ⁴Une clause de stabilité médicale de 90 jours s'applique aux affections médicales antérieures au titre de l'option Santé standard du Régime complémentaire. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. [†]Au Québec, les polices d'assurance habitation sont souscrites auprès de la Royal & Sun Alliance du Canada, une société d'assurances (« RSA »), qui traite aussi demandes de règlement. Dans le reste du Canada, elles sont principalement souscrites auprès d'Unifund, compagnie d'assurance (« Unifund »), qui elle aussi traite les demandes de règlement. L'assurance habitation n'est pas offerte au Nunavut. Le rabais sur l'assurance habitation ne s'applique qu'à la résidence principale et uniquement sur les polices d'assurance souscrites auprès de la RSA ou d'Unifund. Les garanties et avantages décrits ne s'appliquent qu'aux polices d'assurance souscrites auprès d'Unifund ou de la RSA. Johnson, RSA et Unifund sont des filiales apparentées. Des critères d'admissibilité, des restrictions, des exclusions ou des frais supplémentaires peuvent s'appliquer ou varier selon la province ou le territoire. Composez le 1 855 733-6818 pour obtenir plus de renseignements. Le véhicule peut différer de celui qui est illustré. BMW Canada Inc., y compris sa société mère, ses filiales, ses divisions et autres sociétés exploitées, n'a pas autorisé, commandité, ni approuvé le présent concours. BMW, les désignations de modèles BMW et toutes les autres marques et images de BMW sont la propriété exclusive ou des marques de commerce de BMW AG. [†]AUCUN ACHAT REQUIS. Le concours se déroule du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018 et est ouvert aux résidents autorisés du Canada (sauf au Nunavut) qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province/territoire de résidence et qui font partie d'un groupe reconnu avec lequel Johnson a conclu une convention d'assurance. Un (1) grand prix disponible : une voiture 2018 BMW 230 xi xDrive Coupe (valeur marchande approximative de 50 650 \$). Les probabilités de gagner dépendent du nombre de participations reçues. Question d'habileté mathématique obligatoire. Règlement du concours : www1.johnson.ca/fr/bmw2018

0067.F_0718